



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

TRANS/WP.29/861  
18 July 2002

RUSSIAN  
Original: ENGLISH and FRENCH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ**

Всемирный форум для согласования правил в области  
транспортных средств (WP.29)

**А. ДОКЛАД WP.29 О РАБОТЕ ЕГО СТО ДВАДЦАТЬ СЕДЬМОЙ СЕССИИ  
(25-28 июня 2002 года)**

**В. ДОКЛАДЫ АДМИНИСТРАТИВНОГО/ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО  
КОМИТЕТОВ**

- 1) Соглашение 1958 года - двадцать первая сессия Административного комитета  
(АС.1) измененного Соглашения (26 июня 2002 года)
- 2) Соглашение 1998 года (глобальное) - пятая сессия Исполнительного комитета  
(АС.3) Соглашения (27 июня 2002 года)

**СОДЕРЖАНИЕ**

	<u>Пункты</u>
УЧАСТНИКИ .....	1
ПОЧТЕНИЕ ПАМЯТИ почетного Председателя WP.29 г-на Джакомо ПОЧЧИ .....	2

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>
<b>А. <u>Сессия WP.29</u></b>	
1.	УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ ..... 3 и 4
2.	КООРДИНАЦИЯ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ ..... 5 - 24
2.1	Доклад Административного комитета по координации работы (WP.29/АС.2) ..... 5 - 19
2.2	Программа работы и документация ..... 20 и 21
2.3	Расписание сессий WP.29 и его вспомогательных рабочих групп на 2003 год ..... 22
2.4	Вопросы, вытекающие из решений пятьдесят седьмой сессии ЕЭК ..... 23
2.5	Подготовка совещания "за круглым столом" на тему: "Саморегулирующиеся транспортные системы" ..... 24
3.	РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ РАБОЧИХ ГРУПП WP.29 ..... 25 - 76
3.1	Рабочая группа по пассивной безопасности (GRSP) ..... 25
3.2	Рабочая группа по проблемам энергии и загрязнения окружающей среды (GRPE) ..... 26
3.3	Рабочая группа по вопросам торможения и ходовой части (GRRF) ..... 27
3.4	Рабочая группа по вопросам шума (GRB) ..... 28
3.5	Основные вопросы, рассмотренные на последних сессиях (устные доклады Председателей) ..... 29 - 76



СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>
5. СОГЛАШЕНИЕ 1998 ГОДА (ГЛОБАЛЬНОЕ) .....	114 - 119
5.1 Статус Соглашения.....	114
5.2 Осуществление программы работы в рамках Соглашения 1998 года вспомогательными рабочими группами WP.29 .....	115 - 119
6. СОГЛАШЕНИЕ 1997 ГОДА (ОСМОТРЫ) Статус Соглашения.....	120
7. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ.....	121 - 139
7.1 Контроль за соблюдением процедур официального утверждения типа и стандартов в области соответствия производства.....	121
7.1.1 Предписания и рекомендации, касающиеся подготовки стандартов и правил .....	122
7.1.2 Урегулирование проблем толкования .....	123
7.1.3 Системы отзыва продукции, применяемые разными договаривающимися сторонами Соглашения .....	124 - 128
7.1.4 Практическая возможность создания электронной базы данных для обмена информацией с целью официального утверждения типа .....	129 и 130
7.2 Сменные части .....	131
7.3 Маркировка официального утверждения в правилах ЕЭК .....	132
7.4 Южноафриканский национальный коллоквиум о деятельности WP.29 ЕЭК ООН.....	133 - 135

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>
7.5	Экологически чистые транспортные средства (ЭЧТС) ..... 136 - 138
7.6	Результаты испытаний на столкновение в рамках Европейской программы оценки характеристик новых легковых автомобилей (Euro NCAP) ..... 139
8.	УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА ..... 140

\* \* \*

**В. Сессии Административного/Исполнительного комитетов**

1.	СОГЛАШЕНИЕ 1958 ГОДА - ДВАДЦАТЬ ПЕРВАЯ СЕССИЯ АДМИНИСТРАТИВНОГО КОМИТЕТА (АС.1) ИЗМЕНЕННОГО СОГЛАШЕНИЯ ..... 141 - 165
1.1	Учреждение АС. 1 ..... 141
1.2	Проекты поправок к действующим правилам - <u>Голосование в АС.1</u> ..... 142 - 162
1.2.1	<u>Правила № 13</u> (торможение) - проект дополнения 7 к поправкам серии 09 ..... 142
1.2.2	<u>Правила № 13</u> (торможение) - исправление 2 к дополнению 5 к поправкам серии 09 (только на французском языке) ..... 143
1.2.3	<u>Правила № 13-Н</u> (согласованное торможение) - исправление 3 ..... 144
1.2.4	<u>Правила № 14</u> (крепления ремней безопасности) - проект дополнения 3 к поправкам серии 05 ..... 145

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>
1.2.5 <u>Правила № 14</u> (крепления ремней безопасности) - исправление 1 к пересмотру 2 (только на французском языке)....	146
1.2.6 <u>Правила № 16</u> (ремни безопасности) - проект дополнения 13 к поправкам серии 04 .....	147
1.2.7 <u>Правила № 21</u> (внутреннее оборудование) - проект дополнения 3 к поправкам серии 01 .....	148
1.2.8 <u>Правила № 30</u> (пневматические шины) - исправление 1 к дополнению 12 к поправкам серии 02 .....	149
1.2.9 <u>Правила № 48</u> (установка устройств освещения и световой сигнализации) - Проект дополнения 4 к поправкам серии 02.....	150
1.2.10 <u>Правила № 49</u> (выбросы из двигателей с воспламенением от сжатия, двигателей, работающих на природном газе, и двигателей с принудительным зажиганием, работающих на СНГ) - проект поправок серии 04 .....	151
1.2.11 <u>Правила № 75</u> (пневматические шины для мотоциклов) - пункт, рассмотрение которого было отложено .....	152
1.2.12 <u>Правила № 79</u> (рулевое управление) - проект дополнения 2 к поправкам серии 01 .....	153
1.2.13 <u>Правила № 94</u> (защита в случае лобового столкновения) - проект дополнения 2 к поправкам серии 01 .....	154
1.2.14 <u>Правила № 94</u> (защита в случае лобового столкновения) - исправление 1 к поправкам серии 01 .....	155
1.2.15 <u>Правила № 95</u> (защита в случае бокового столкновения) - исправление 3.....	156

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>
1.2.16	<u>Правила № 96</u> (двигатели для недорожных транспортных средств) - проект дополнения 1 к поправкам серии 01 ..... 157
1.2.17	<u>Правила № 101</u> (выбросы CO <sub>2</sub> и расход топлива в случае транспортных средств категорий M1 и N1) - проект дополнения 5 ..... 158
1.2.18	<u>Правила № 106</u> (шины для сельскохозяйственных транспортных средств) - проект дополнения 2 ..... 159
1.2.19	<u>Правила № 106</u> (шины для сельскохозяйственных транспортных средств) - исправление 1 ..... 160
1.2.20	<u>Правила № 110</u> (специальное оборудование для СПГ) - проект дополнения 1 ..... 161
1.2.21	<u>Правила № 34</u> (опасность возникновения пожара) - пункт, рассмотрение которого было отложено ..... 162
1.3	Проекты поправок к действующим Правилам, решения по которым еще не приняты (пункты, рассмотрение которых было отложено) ..... 163
1.4	Проекты новых правил - <u>голосование в АС.1</u> ..... 164 и 165 (пункты, рассмотрение которых было отложено) ..... 164
1.4.1	Единообразные предписания, касающиеся официального утверждения:  i) модуля подушки безопасности для сменной системы подушки безопасности; ii) сменного рулевого колеса, оснащенного модулем подушки безопасности официально утвержденного типа; iii) сменной системы подушки безопасности, устанавливаемой вне рулевого колеса ..... 165

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>
2. СОГЛАШЕНИЕ 1998 ГОДА (ГЛОБАЛЬНОЕ) - ПЯТАЯ СЕССИЯ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА (АС.3) СОГЛАШЕНИЯ.....	166 - 172
2.1 Открытое заседание.....	167 - 170
2.1.1 Ход разработки предложений по потенциальным глобальным техническим правилам (ГТП).....	167
2.1.2 Руководящие положения, касающиеся представления предложений по глобальным техническим правилам и их разработки .....	168
2.1.3 Предлагаемый формат ГТП и их преамбул .....	169
2.1.4 Прочие вопросы .....	170
2.2 Закрытое заседание.....	171 и 172
2.2.1 Правовые и административные процедуры, касающиеся Соглашения .....	171
2.2.2 Решение неурегулированных проблем.....	172

\* \* \*

Приложение 1 - Перечень неофициальных документов, распространенных без условного обозначения в ходе сто двадцать седьмой сессии

Приложение 2 - Предварительное расписание сессий WP.29 и его вспомогательных органов на 2003 год.



## ДОКЛАД

### УЧАСТНИКИ

1. Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) провел свою сто двадцать седьмую сессию 25-28 июня 2002 года под председательством г-на В. Говена (Франция). В соответствии с правилом 1 а) Правил процедуры WP.29 (TRANS/WP.29/690) на сессии были представлены следующие страны: Австралия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Испания, Италия, Канада, Китайская Народная Республика, Латвия, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Югославия, Южная Африка и Япония. В работе сессии приняли участие представители Европейского сообщества (ЕС). В соответствии с правилом 1 b) Правил процедуры WP.29 (TRANS/WP.29/690) в его работе приняли участие представители Таиланда. Были также представлены следующие неправительственные организации: Международная организация по стандартизации (ИСО), Международный туристский альянс/Международная автомобильная ассоциация (МТА/ФИА), Международная автодорожная федерация (МАФ), Международная организация предприятий автомобильной промышленности (МОПАП), Международная ассоциация заводов - изготовителей мотоциклов (МАЗМ), Европейская ассоциация поставщиков автомобильных деталей (КСАОД), Европейская техническая организация по вопросам пневматических шин и ободьев колес (ЕТОПОК), Брюссельская рабочая группа 1952 года (БРГ), Международная организация потребительских союзов (МОПС), Европейская ассоциация по сжиженным нефтяным газам (ЕАСНГ), Федерация европейских производителей фрикционных материалов (ФЕПФМ), Федерация европейских ассоциаций мотоциклистов (ФЕМА), Объединение по вопросам технической помощи в области механических транспортных средств и безопасности дорожного движения (ЮНАТАК), Международный комитет по техническому осмотру автотранспортных средств (МКТАС). По приглашению секретариата в работе сессии принял участие эксперт от Общества инженеров автомобильной промышленности и транспорта (ОИАТ).

### ПОЧТЕНИЕ ПАМЯТИ ПОЧЕТНОГО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ WP.29 Г-НА ДЖАКОМО ПОЧЧИ

2. Всемирный форум почтил минутой молчания память основателя WP.29 и представителя Италии г-на Д. Поччи, скончавшегося 29 мая 2002 года в возрасте почти 88 лет. Председатель напомнил о том, что г-н Поччи участвовал в первой сессии WP.29,

состоявшейся в Женеве 10-13 февраля 1953 года, был избран Председателем на четвертой сессии (27 февраля - 3 марта 1956 года) и исполнял обязанности Председателя WP.29 до восьмидесяти первой сессии (10-13 марта 1987 года), когда он был избран почетным Председателем. Он дал высокую оценку огромному вкладу г-на Поччи в успешную работу WP.29 и в деятельность, связанную с Соглашением 1958 года, которое он помогал создавать.

## **A. СЕССИЯ WP.29**

### **1. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ**

3. Всемирный форум WP.29 утвердил предварительную повестку дня (TRANS/WP.29/860 и Add.1) с указанными ниже изменениями:

i) Дополнительные документы:

Пункт 4.2.10 - документ TRANS/WP.29/2002/50 (только на французском языке)

Пункт 4.2.11 - документ TRANS/WP.29/2002/45/Rev.1

Пункт 4.3.1 - документ TRANS/WP.29/2000/3/Add.4/Rev.1 (с исправленным условным обозначением)

ii) Новые пункты:

7.4 Южноафриканский национальный коллоквиум о деятельности WP.29  
ЕЭК ООН

7.5 Экологически чистые транспортные средства (ЭЧТС)

iii) Пункты, рассмотрение которых было отложено (обоснование см. в пункте 6 ниже):

4.2.11 Правила № 75, документ TRANS/WP.29/2002/45/Rev.1

4.2.21 Правила № 34, документ TRANS/WP.29/2002/14

4.3.1, 4.3.2, 4.3.4 и 4.3.5 Проекты новых правил

4.4.1 и 4.4.2 Проекты поправок, по которым не было принято решения

4. Перечень документов, распространенных без условного обозначения в ходе сессии, приводится в приложении 1 к настоящему докладу.

## **2. КООРДИНАЦИЯ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ**

### **2.1 Доклад Административного комитета по координации работы (WP.29/AC.2)**

5. Семьдесят девятая сессия WP.29/AC.2, на которой был рассмотрен вопрос о координации и организации работы WP.29, состоялась 24 июня 2002 года под председательством г-на Б. Говена (Франция). На ней присутствовали представители Европейского союза (ЕС), Германии, Италии, Канады, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Франции и Японии.

6. Административный комитет WP.29/AC.2 рассмотрел предварительную повестку дня текущей сессии WP.29 (TRANS/WP.29/860 и Add.1) и рекомендовал внести в нее изменения (см. пункт 3 выше). В связи с пунктами, рассмотрение которых было отложено, было отмечено следующее:

- a) по пунктам 4.2.11 и 4.2.21 в ЕС не было достигнуто согласия;
- b) по пунктам 4.3.1, 4.3.2, 4.3.4 и 4.3.5 внутренние процедуры в ЕС еще не завершены, поэтому Административному комитету AC.1 следует подождать их окончания и лишь после этого рассматривать данные пункты и проводить по ним голосование;
- c) по пункту 4.4.1 в связи с Правилами № 18 в ЕС еще не было достигнуто согласия. Было отмечено, что эти поправки могут быть поставлены на голосование только вместе с проектом новых правил о защите транспортных средств от несанкционированного использования (пункт 4.3.1 повестки дня);
- d) по пункту 4.4.2 в связи с Правилами № 48 WP.29/AC.2 рекомендовал передать документ TRANS/WP.29/2001/8 Рабочей группе по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE) для повторного рассмотрения.

7. Заслушав сообщение секретариата, WP.29/AC.2 рассмотрел обновленный вариант программы работы (TRANS/WP.29/2002/1/Amend.1) и предварительное расписание совещаний на 2003 год, в которые он рекомендовал внести ряд изменений. Подробную информацию см. в пунктах 20-22 ниже.

8. Секретариат кратко проинформировал WP.29/AC.2 об итогах пятьдесят седьмой сессии ЕЭК и распространил тексты доклада о работе этой сессии на английском языке (E/2002/37-E/ECE/1395). Подробную информацию см. в пункте 23 ниже.

9. Административный комитет WP.29/AC.2 рассмотрел также вопрос о ходе подготовки совещания "за круглым столом" на тему: "Саморегулирующиеся транспортные системы (СТС)", которое планируется провести в феврале 2003 года одновременно с шестьдесят шестой сессией КВТ. Он с удовлетворением отметил, что заседание неофициальной группы по СТС состоится сразу по окончании текущей сессии WP.29 (предварительно во второй половине дня в пятницу, 28 июня 2002 года) и что на этом заседании уже будет обсуждаться проект программы совещания "за круглым столом" (неофициальный документ № 11).

10. Административный комитет WP.29/AC.2 также рассмотрел подготовленный секретариатом предварительный вариант повестки дня сто двадцать восьмой сессии, которую намечено провести в Женеве 12-15 ноября 2002 года. Он отметил, что на этой сессии, как ожидается, будут рассматриваться поправки к 21 уже существующим правилам ЕЭК (включая два пункта, рассмотрение которых было отложено на текущей сессии) и предложения по проектам трех новых правил (боковые фонари; идентификация устройств ручного управления, сигнальных устройств и индикаторов; измерение полезной мощности двигателей для недорожных транспортных средств и тракторов), которые должны объединить четыре предварительных варианта проектов правил, находящихся в повестках дня сессий на протяжении уже нескольких лет.

11. Для облегчения процедур, связанных с принятием проектов новых правил WP.29/AC.2 поручил секретариату свести воедино пять документов, на которых основано предложение по проекту правил о защите транспортных средств от несанкционированного использования (пункт 4.3.1 повестки дня), а также два документа, лежащих в основе предложения по проекту правил, касающихся шума от качения шин.

12. Принимая во внимание, что на сто двадцать восьмой сессии WP.29 следует избрать должностных лиц, WP.29/AC.2 рекомендовал использовать в повестках дня вспомогательных рабочих групп такую же практику, как и для повестки дня WP.29, и включать пункт "Выборы должностных лиц" в повестку дня каждой последней годовой сессии всех рабочих групп в полном соответствии с Положением о круге ведения и Правилами процедуры WP.29 (TRANS/WP.29/690).

13. В связи с Соглашением 1958 года в ходе обсуждения внимание WP.29/АС.2 было сосредоточено на вопросах контроля за соблюдением процедур официального утверждения типа и стандартов в области соответствия производства. WP.29/АС.2 дал высокую оценку сообщениям Италии, Японии, Российской Федерации и Швейцарии, в которых приводится описание применяемых в этих странах систем отзыва продукции. Он отметил, что система отзыва продукции в Соединенных Штатах Америки описывается в публикации WP.29 (раздел, касающийся нормотворческого процесса в США). Было также с удовлетворением отмечено сообщение о материалах, которые, как ожидается, будут представлены Австралией, относительно электронной базы данных для обмена информацией об официальном утверждении по типу конструкции. Что касается усовершенствования системы разработки правил, то было принято к сведению, что сжатое предложение ИСО, основанное на руководящих принципах разработки стандартов ИСО, по всей видимости, будет представлено на ноябрьской сессии, как и предложение Франции, что поможет разрешить проблемы толкования. Подробную информацию см. в пунктах 121-130 ниже.

14. В связи с Глобальным соглашением 1998 года WP.29/АС.2 с удовлетворением отметил, что рабочие группы уже выполняют решения о приоритетах в работе, которые были приняты АС.3 и одобрены WP.29 в марте (TRANS/WP.29/841, пункты 109-112 и приложение 4). Однако указывалось, что были представлены и одобрены официальные предложения о разработке ГТП только по двум из приоритетных вопросов (TRANS/WP.29/841, пункт 168) и что они должны быть подготовлены и переданы АС.3 договаривающимися сторонами, желающими принять участие в работе по всем оставшимся приоритетным вопросам, которые уже находятся на рассмотрении.

15. Что касается Соглашения 1997 года, то WP.29/АС.2 принял к сведению информацию представителя Европейского сообщества, Председателя WP.29 и секретариата о некоторых последних изменениях в связи с выработкой позиции Европейского союза по этому Соглашению. Было отмечено, что обсуждение, начатое WP.29 на предыдущей сессии (TRANS/WP.29/841, пункты 113-115), может помочь разрешить эту проблему и позволит государствам - членам Европейского союза приступить к ратификации подписанного ими Соглашения.

16. В связи с темами, перечисленными в разделе "Прочие вопросы" повестки дня текущей сессии, WP.29/АС.2 отметил, что по двум вопросам, поднятым МОПАП, т.е. по вопросу о сменных частях и маркировке официального утверждения в правилах ЕЭК не было получено никакой новой информации, однако Южной Африкой и Японией были предложены два новых пункта (см. пункт 3 выше).

17. В соответствии с предложением Рабочей группы по безопасности дорожного движения (WP.1), высказанным на ее тридцать восьмой сессии (TRANS/WP.1/81, пункты 47 и 48), состоялось детальное обсуждение вопроса об опасностях, связанных с использованием усиленных навесных бамперов, устанавливаемых главным образом уже после покупки на различных легких грузовых автомобилях, спортивных автомобилях, внедорожниках и автофургонах. Представитель Европейского сообщества проинформировал WP.29/АС.2 о том, что в рамках Сообщества вопрос о применении усиленных навесных бамперов будет регулироваться; в ЕС будет запрещено использование жестких конструкций и разрешено применять только конструкции, не представляющие опасности для пешеходов и мотоциклистов. WP.29/АС.2 решил рекомендовать WP.29 подождать завершения этой работы в ЕС и впоследствии разработать правила ЕЭК по аналогии с соответствующей директивой.

18. Всемирный форум WP.29 принял к сведению доклад WP.29/АС.2 о работе восемьдесят девятой сессии и согласился с его рекомендациями, которые отражены в соответствующих разделах доклада.

19. Что касается вопроса об усиленных навесных бамперах (см. пункт 17 выше), то представитель Южной Африки предложил воспользоваться опытом его страны, где применяется стандарт, касающийся усиленных навесных бамперов. Он напомнил о технических требованиях к усиленным навесным бамперам для ограничения опасностей и о социальных и политических последствиях запрещения неприемлемой продукции. Представитель Австралии сослался на ситуацию в его стране, где также был введен подобный стандарт и где вопросы безопасности, связанные с усиленными навесными бамперами, по-прежнему широко обсуждаются с точки зрения опасности в условиях движения в городах и сельской местности.

## 2.2 Программа работы и документация

Документация: TRANS/WP.29/2002/1/Amend.1

20. Всемирный форум WP.29 принял к сведению обновленный вариант программы работы, подготовленный секретариатом, и просил председателей вспомогательных органов рассмотреть ее и указать секретариату на любые исправления или изменения, которые будут сочтены необходимыми.

21. Всемирный форум WP.29 решил включить вопрос об усиленных навесных бамперах в свою программу работы по пункту 1.6.

### 2.3. Расписание сессий WP.29 и его вспомогательных органов на 2003 год

22. Рассмотрев предварительное расписание совещаний, предложенное секретариатом, WP.29 согласился с WP.29/AC.2, что существующая сокращенная повестка дня Рабочей группы по вопросам шума (GRB) позволит отменить сессию, намеченную на февраль 2003 года, и передать шесть сессионных половин рабочего дня с устным переводом рабочим группам GRRF (половина дня), GRSG (половина дня) и GRSP (четыре половины рабочего дня). Кроме того, WP.29 согласился с просьбой Председателя Рабочей группы по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE) запланировать пятьдесят первую сессию на сентябрь и провести пятьдесят четвертую сессию GRRF и тридцать девятую сессию GRB в течение недели с 6 по 10 октября 2003 года. Секретариат проинформировал WP.29 о том, что согласованные изменения в расписании совещаний вполне возможны, хотя они должны быть одобрены секретариатом ЕЭК, поскольку расписание сессий ЕЭК на 2003 год уже утверждено. При условии соблюдения вышеупомянутого требования согласованное предварительное расписание сессии на 2003 год приводится в приложении 2 к докладу.

(Примечание секретариата: После сессии представитель Нидерландов обратил внимание секретариата на совпадение сроков проведения Конференции по повышению безопасности транспортных средств 2003 года (Нагоя, 19-22 мая 2003 года) и тридцать третьей сессии GRSP. В ноябре 2002 года WP.29 будет предложено решение о взаимном изменении сроков проведения сессий GRSP и GRPE.)

### 2.4 Вопросы, вытекающие из решений пятьдесят седьмой сессии ЕЭК

23. Секретариат сообщил WP.29 о том, что 28 февраля 2002 года Исполнительным секретарем ЕЭК была назначена г-жа Бригита Шмегнерова (Словакия), которая вскоре после указанной даты вступила в эту должность. На пятьдесят седьмой сессии ЕЭК рассмотрела предложение об укреплении роли организации в более широком контексте реформы Организации Объединенных Наций и ознакомилась с рядом предложений, направленных на согласование ее политической и социальной программы с программами Организации Объединенных Наций. Доклад о работе сессии (E/2002/37-E/ECE/1395), который сейчас переводится и публикуется, в скором времени должен быть помещен на вебсайт ЕЭК ООН:

<http://www.unece.org/commission/index.htm>

2.5 Подготовка совещания за "круглым столом" на тему: "Саморегулирующиеся транспортные системы"

Документация: неофициальные документы № 10 и 11, указанные в приложении 1 к настоящему докладу

24. Всемирный форум WP.29 принял к сведению предварительную повестку дня первой сессии (неофициальный документ № 10) неофициальной группы по саморегулирующимся транспортным системам (СТС), а также предложенную программу совещания за "круглым столом" (неофициальный документ № 11). С учетом прогресса, достигнутого WP.29 при обсуждении повестки дня сессии во вторник, 25 июня, представляется вполне возможным провести неофициальное совещание по СТС во второй половине дня в четверг, 27 июня, а не в пятницу, 28 июня 2003 года, как это первоначально предлагалось (TRANS/WP.29/841, пункт 26). Сопредседателям группы по СТС г-ну М. Наито (Япония) и г-ну Б. Говену (Франция) было предложено проинформировать WP.29 об итогах первого совещания в пятницу, 28 июня, или по крайней мере в ходе следующей сессии в ноябре 2002 года.

**3. РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ РАБОЧИХ ГРУПП WP.29**

3.1 Рабочая группа по пассивной безопасности (GRSP)  
(Тридцатая сессия, 3-6 декабря 2001 года)

Документация: TRANS/WP.29/GRSP/30

25. Всемирный форум WP.29 напомнил о сообщении, сделанном в ходе сто двадцать шестой сессии г-ном К. Ломонако (Италия), который исполнял обязанности Председателя GRSP до ее тридцатой сессии (TRANS/WP.29/841, пункты 37-45), и утвердил этот доклад. Участники сессии вновь дали высокую оценку вкладу г-на Ломонако в успешную работу GRSP.

3.2 Рабочая группа по проблемам энергии и загрязнения окружающей среды (GRPE)  
(Сорок третья сессия, 15-18 января 2002 года)

Документация: TRANS/WP.29/GRPE/43

26. Всемирный форум WP.29 напомнил об итогах сессии, представленных Председателем GRPE на предыдущей сессии (TRANS/WP.29/841, пункты 50-58), и утвердил этот доклад.



3.3 Рабочая группа по вопросам торможения и ходовой части (GRRF)  
(Пятьдесят первая сессия, 4-8 февраля 2002 года)

Документация: TRANS/WP.29/GRRF/51

27. Было упомянуто об устном сообщении, сделанном Председателем GRRF в ходе сто двадцать пятой сессии (TRANS/WP.29/841, пункты 59-68), и WP.29 утвердил этот доклад.

3.4 Рабочая группа по вопросам шума (GRB)  
(Тридцать шестая сессия, 26-28 февраля 2002 года)

Документация: TRANS/WP.29/GRB/34

28. Было упомянуто о сообщении, сделанном Председателем GRB в ходе предыдущей сессии (TRANS/WP.29/841, пункты 69-72), и WP.29 утвердил этот доклад.

3.5 Основные вопросы, рассмотренные на последних сессиях  
(устные доклады председателей)

3.5.1 Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE)  
(Сорок восьмая сессия, 9-12 апреля 2002 года)

29. Председатель GRE сообщил, что эта Рабочая группа провела очень продуктивную сессию. GRE приняла новые положения об установке задних фар, а также положения, касающиеся распространения ограничения максимальной высоты для передних противотуманных фар на транспортные средства категории N1. Соответствующие документы будут представлены на рассмотрение WP.29 и AC.1 в ходе их сессий в ноябре 2002 года.

30. Рабочая группа GRE также приняла поправки к Правилам № 23 (задние фары), № 37 (лампы накаливания), № 87 (дневные ходовые огни), № 113 (фары, испускающие симметричный луч ближнего света), а также общие поправки (координаты цветности для красного огня) к правилам № 3, 7, 38, 50, 77 и 91. Эти поправки будут представлены на рассмотрение WP.29 и AC.1 в ноябре 2002 года.

31. В связи с предложениями по новым правилам ЕЭК GRE приняла предложение об официальном утверждении боковых фонарей. Этот проект правил будет представлен WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2002 года.

32. Председатель GRE проинформировал WP.29 о том, что Рабочая группа согласовала ряд поправок (использование передних подфарников автожелтого цвета для мотоциклов) к Правилам № 50, 53 и 74, однако решила отложить их передачу WP.29.

33. В связи с Правилами № 48 Председатель GRE сообщил WP.29 об успешном рассмотрении новых положений о системах распределенного освещения (СПО). GRE решила окончательно рассмотреть сводные предложения на следующей сессии GRE в сентябре/октябре 2002 года.

34. Председатель GRE кратко ознакомил WP.29 с ходом работы над новыми правилами ЕЭК об официальном утверждении регулирующих систем переднего освещения (РСПО). Проект текста правил уже готов, однако, учитывая его объем и ограниченное время на ходе самой сессии GRE, Рабочая группа поручила Председателю просить у WP.29 разрешения провести вне рамок расписания совещаний WP.29 неофициальную сессию, посвященную исключительно рассмотрению этого документа. Неофициальную сессию планируется провести во Франкфурте 2-5 июля 2002 года. Председатель поблагодарил БРГ и ВДА во Франкфурте за организацию этой сессии.

35. Всемирный форум WP.29 также заслушал краткое сообщение о ходе разработки проекта глобальных технических правил (ГТП) об установке устройств освещения и световой сигнализации на транспортных средствах.

36. Председатель GRE сообщил о том, что GRE разработала проект "Руководящих положений по представлению и оценке заявок, связанных с международными правилами, касающимися систем освещения автотранспортных средств". После его окончательного рассмотрения на следующей сессии GRE этот документ будет передан WP.29.

37. По другим пунктам повестки дня (в частности, определение единого огня, электромагнитная совместимость, специальные сигнальные лампочки, световой сигнал аварийного торможения, электрические системы, работающие под напряжением 42 вольта, возможные поправки к Венской конвенции 1968 года, новые положения об установке светоотражающих маркировок и материалов для контурной и боковой маркировки транспортных средств неиндивидуального пользования и т.д.). Председатель GRE проинформировал о том, что группа продолжит работу над этими вопросами в ходе следующих сессий.

38. В заключение Председатель GRE заявил, что GRE попытается ускорить и рационализировать свою работу, рекомендовав экспертам активнее проводить в межсессионный период неофициальные консультации путем обмена факсимильными

сообщениями, с помощью электронной почты и телеконференций. Такой подход позволит сократить количество официальных и последующих неофициальных документов, содержащих множество предложений и контрпредложений по одной и той же теме.

39. Председатель также согласился с просьбой WP.29 вновь рассмотреть предложение о поправках к Правилам № 48 (см. пункт 6 d) выше).

3.5.2 Рабочая группа по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG)  
(Восемьдесят вторая сессия, 29 апреля - 3 мая 2002 года)

40. Председатель GRSG начал свое выступление с сообщения о четвертом совещании неофициальной группы по "общим задачам", проведенном накануне сессии GRSG под председательством г-на Т. Онода (Япония). Он сказал, что работа по подготовке глобальных технических правил "0" продолжается и что после следующего совещания редакционной группы для разрешения неурегулированных вопросов (во второй половине дня 15 октября и в первой половине дня 16 октября 2002 года) окончательный проект, вероятнее всего, будет передан на рассмотрение GRSG на ее восемьдесят третьей сессии.

41. Говоря о работе самой GRSG, Председатель проинформировал WP.29 о том, что, как ожидается, новые предложения, касающиеся доступа в городские и междугородные автобусы для лиц с ограниченными возможностями передвижения и согласованные с положениями директивы Европейского сообщества о городских и междугородных автобусах, будут рассмотрены GRSG на октябрьской сессии 2002 года применительно к Правилам № 36 (пассажирские транспортные средства большой вместимости), 52 (пассажирские транспортные средства небольшой вместимости категорий M2 и M3) и 107 (двухэтажные пассажирские транспортные средства большой вместимости). Он также проинформировал WP.29 о том, что GRSG приступила к объединению этих трех правил в рамках пересмотра Правил № 107 по аналогии с соответствующей директивой ЕС. В связи с подготовленным обновленным техническим вариантом Правил № 66 Председатель сообщил, что неофициальная группа под председательством г-на М. Матолчи (Венгрия) добилась существенного прогресса и что проект пересмотра этих Правил будет передан GRSG в качестве окончательного варианта неофициальной группы.

42. Завершая свое сообщение по вопросу о городских и междугородных автобусах, он указал, что были приняты исправления к Правилам № 36, 52 и 107, касающиеся электронных компонентов или систем, и подтвердил, что соответствующие предложения будут переданы WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2002 года. Он также сказал, что разработка этих правил будет продолжаться параллельно работе по их объединению в единый текст.

43. В связи с предложением по поправкам к Правилам № 34 (предотвращение опасности возникновения пожара) Председатель сообщил, что GRSG нашла решение вопроса о возможной утечке дизельного топлива, и подтвердил, что для экономии времени эта поправка была включена в повестку дня текущей сессии и что лишь незначительное исправление будет передано WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2002 года.

44. Ссылаясь на Правила № 43 (безопасные стекловые материалы), Председатель сообщил, что предписания по установке безопасных стекловых материалов в транспортных средствах были приняты и будут переданы WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2002 года. Он также проинформировал WP.29 о том, что Германия объявила о своем намерении подготовить предложение по глобальным техническим правилам (ГТП) о безопасных стекловых материалах.

45. В связи с другими вопросами, находящимися на рассмотрении GRSG, Председатель сообщил, что будет продолжена работа над новым предложенным проектом правил о защите транспортных средств категорий M1 и N1 от несанкционированного использования и Правилами № 97 (системы сигнализации транспортных средств), а также над проектом новых правил, касающихся поля зрения водителя.

46. Он также проинформировал WP.29 о том, что был принят проект новых правил ЕЭК ООН об идентификации устройств ручного управления, сигнальных устройств и индикаторов и что GRSG продолжит работу и, как ожидается, примет аналогичное предложение по ГТП на основе решения, принятого WP.29 (TRANS/WP.29/841, пункт 168). Он сообщил о том, что была прекращена разработка проекта глобальных технических правил об антиобледенителях/отпотевателях, поскольку этот вопрос не был включен в программу работы в рамках Глобального соглашения 1998 года, утвержденную WP.29 на его сто двадцать шестой сессии (TRANS/WP.29/841, приложение 4).

47. Председатель также сообщил, что GRSG приняла новые определения мопеда, мотоцикла, трицикла и квадрицикла для включения в Европейское соглашение 1971 года, дополняющее Конвенцию о дорожном движении 1968 года, на основе предложения, которое рассматривалось Рабочей группой по безопасности дорожного движения (WP.1). Он сказал, что соответствующее решение должно быть передано через посредство WP.29 Рабочей группе WP.1 для окончательного принятия.

48. Завершая свой доклад, Председатель проинформировал WP.29 о том, что GRSG получила предложение, касающееся транспортных средств ДОПОГ, от Рабочей группы по перевозкам опасных грузов WP.15 относительно включения предписаний о топливных обогревательных приборах либо в Правила № 105, либо в новые правила ЕЭК. Он отметил, что WP.15 решила включить эти предписания в Европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ) для применения начиная с 2005 года и что эти предписания должны соответствовать директиве Европейского союза 2001/56/ЕС. Он подчеркнул, что GRSG отдает предпочтение разработке новых правил, и просил WP.29 дать разрешение на подготовку таких правил в рамках Соглашения 1958 года.

49. Всемирный форум WP.29 принял к сведению доклад Председателя GRSG и дал свое официальное согласие на разработку новых правил ЕЭК о топливных обогревательных приборах. Эксперт от МОПАП вызвался оказать помощь в подготовке этого предложения.

### 3.5.3 Рабочая группа по пассивной безопасности (GRSP)

(Тридцать первая сессия, 13 -17 мая 2002 года)

50. Прежде всего Председатель GRSP сообщила о рассмотрении программы работы в рамках Глобального соглашения 1998 года. Она сказала, что в связи с вопросом о безопасности пешеходов эксперт от Японии подтвердил, что он примет на себя обязанности Председателя неофициальной группы, и указал, что первое совещание следует провести не позднее июня или июля 2002 года. Эксперт от Европейского союза представил неофициальный документ, в котором предлагаются положения о круге ведения этой неофициальной группы. Председатель GRSP сообщила, что Рабочая группа в принципе согласилась с этим предложением с некоторыми уточнениями, касающимися области применения. Она отметила, что, по мнению эксперта от Соединенных Штатов Америки, область применения должна включать не только легковые автомобили, но также легкие грузовики и автофургоны, и что в ходе обзора текущей работы по этой теме следует принять во внимание результаты исследований и оценок, осуществленных в связи с этим вопросом разными договаривающимися сторонами, в дополнение к

исследовательской работе, проделанной Европейским комитетом по разработке экспериментальных транспортных средств (ЕКЭТС) и Международной организацией по научно-исследовательскому сотрудничеству (МОНИС).

51. В отношении неофициальной группы по элементам дверных удерживающих устройств Председатель сообщила, что эксперт от Соединенных Штатов Америки вновь подтвердил намерение своей страны возглавить эту неофициальную группу, и указала, что ее первое совещание должно состояться в сентябре 2002 года. Кроме того, она отметила, что эксперт от Соединенных Штатов Америки представил неофициальный документ, в котором требования Федерального стандарта по безопасности механических транспортных средств США (FMVSS) № 206 - Дверные замки и элементы дверных удерживающих устройств сопоставляются с предписаниями Правил № 11 ЕЭК. Этот документ должен послужить основой для обсуждения на предстоящем совещании неофициальной группы. В связи с двумя другими приоритетными вопросами, относящимися к компетенции GRSP, а именно вопросом о нижних точках крепления и ремнях для детских удерживающих устройств и вопросом о подголовниках, она отметила, что эксперт от Соединенных Штатов Америки представил некоторые материалы, свидетельствующие о предпринимаемых в его стране усилиях по усовершенствованию этих правил, и что рассмотрение данных тем будет продолжено на следующей сессии GRSP.

52. В связи с остальными областями предполагаемой работы GRSP над будущими глобальными техническими правилами Председатель напомнила, что GRSP провела обмен мнениями по разработке манекена для всемирной процедуры испытания на боковой удар и что Председатель рабочей группы МОНИС по защите в случае бокового удара сообщил о существенном прогрессе, достигнутом этой группой, и что он представит информацию о деятельности группы на следующей сессии GRSP. В связи с сопоставлением характеристик транспортных средств в случае столкновения она сказала, что GRSP предложит Председателю рабочей группы МОНИС по сопоставлению характеристик представить общий обзор хода работы в этой области на одной из будущих сессий.

53. Что касается Соглашения 1958 года и, в частности, важного вопроса о креплениях "ISOFIX" для детских удерживающих устройств, который имеет отношение к Правилам № 14 (приспособления для крепления ремней безопасности), 16 (ремни безопасности) и 44 (детские удерживающие устройства), то Председатель сообщила, что GRSP рассмотрела предложения неофициальной группы под руководством Франции. Она отметила, что после общего благоприятного отзыва договаривающихся сторон обновленные предложения будут рассмотрены на следующей сессии GRSP. На стадии

обсуждения по-прежнему находятся некоторые важные вопросы, такие, как испытания без прикрепленного верхнего ремня и ряд положений креплений "ISOFIX" в некоторых малогабаритных транспортных средствах. Кроме того, она отметила, что рассматривается также вопрос о согласовании существующего предложения с правилами, уже действующими в Соединенных Штатах Америки, и с любыми возможными глобальными техническими правилами. Вместе с тем она пояснила, что, прежде чем приступить к подготовке глобальных технических правил по этому вопросу, большинство договаривающихся сторон выразили свою заинтересованность в завершении подготовки существующего предложения в рамках Соглашения 1958 года.

54. Председатель также сообщила о том, что GRSP завершила разработку предложений по изменению Правил № 14 (приспособления для крепления ремней безопасности) и 16 (ремни безопасности) относительно обязательной установки ремней безопасности на обращенных вперед задних сиденьях во всех транспортных средствах категории N. По ее словам, Международная ассоциация потребительских союзов высказала в связи с этими предложениями ряд возражений, в соответствии с которыми на таких сиденьях не следует использовать ремни с тремя точками крепления. Однако GRSP решила, что эти предложения следует принять в существующем виде и передать WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2002 года. Было решено, что вопрос о ремнях с тремя точками крепления может быть рассмотрен на будущих сессиях. Председатель также указала, что GRSP обсудила вопрос об эффективных точках крепления и что, хотя не было сделано никаких выводов, рассмотрение этого вопроса будет продолжено на следующей сессии.

55. В связи с Правилами № 95 (защита в случае лобового столкновения) она сообщила о рассмотрении поправки, касающейся конструкции передвижного деформируемого барьера. Эта поправка предусматривает дополнительные технические требования к материалам, из которых изготовлена поверхность барьера, для сглаживания различий рабочих характеристик манекенов. Япония предложила изменить статические пределы в существующем предложении для устранения различий в рабочих характеристиках и обеспечения воспроизводимости результатов. Однако, несмотря на возражения Японии, большинство договаривающихся сторон настояли на том, чтобы эти поправки были переданы на WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2002 года. В связи с предложением о принятии манекена для испытания на боковой удар "Euro Sid 2" (ES-2) она сообщила, что в ходе совещания был проведен обстоятельный обмен мнениями и что были рассмотрены некоторые вызывающие беспокойство вопросы, касающиеся характеристик направленного реагирования, однородности межреберных материалов, амортизационной жесткости и возможного взаимодействия задней пластины с сиденьем транспортного средства. Вместе с тем она указала, что, по мнению многих делегатов,

ES-2 по своим характеристикам более совершенен и обеспечивает дополнительные преимущества по сравнению с нынешним манекеном и что его следует рассмотреть на предмет принятия в ближайшем будущем. Она сообщила, что GRSP возобновит обсуждение вопроса о манекене на следующей сессии GRSP.

56. В связи с вопросом об удерживающих системах для детей, перевозимых в городских и междугородных автобусах, она сказала, что GRSP получила мандат от WP.29 на изучение соответствующих средств удержания (TRANS/WP.29/841, пункт. 43) и решила рассмотреть этот вопрос на будущих сессиях.

57. Помимо вышеизложенного, Председатель напомнила о продолжении разработки Правил № 17 (прочность сидений), 21 (внутреннее оборудование), 29 (кабины грузовых транспортных средств), 44 (детские удерживающие системы), положений об устройствах ускорения в рамках Правил № 16 и 44 и будущих правил, касающихся травм от внезапного резкого движения головы и шеи. Она подчеркнула также, что сфера деятельности GRSP весьма обширна и что с учетом программы работы в рамках Глобального соглашения 1998 года ей потребуется дополнительное время в ходе будущих сессий для рассмотрения важных вопросов. Она поблагодарила WP.29 за выделение дополнительных дней в 2003 году.

58. Касаясь сообщения Председателя GRSP по вопросу о манекене ES-2 для испытания на боковой удар, эксперт от МОПАП высказал мнение о том, что помимо нерешенных технических проблем, связанных с манекеном ES-2, WP.29 следует принять во внимание, что к 2004 году предполагается завершить разработку манекена для всемирной процедуры испытания на боковой удар (SID), который обладает лучшими характеристиками по сравнению с ES-2 и ES-1. Представитель МОПАП указал, что с учетом времени появления манекена SID для всемирной процедуры испытания нецелесообразно вводить промежуточный манекен на короткий период, что, ко всему прочему, еще и сопряжено с большими расходами. Председатель заметила, что срок завершения работы над манекеном SID для всемирной процедуры испытаний еще четко не определен и что GRSP просила ИСО и МОНИС представить доклад о ходе работы по этому проекту на следующем совещании. Эксперт от Венгрии просил GRSP рассмотреть при оценке манекенов для бокового удара возможность их использования для анализа уровня безопасности водителей автобусов при боковых ударах.

59. Эксперт от Международной организации потребительских союзов обратился к WP.29 с просьбой, чтобы договаривающиеся стороны, применяющие Правила № 44, сообщили об используемых ими процедурах проверки соответствия производства (СП), которые, по всей видимости, различаются в зависимости от той или иной страны. В свете



продолжающегося обсуждения вопроса о различиях процедур СП и их толковании договаривающимися сторонами WP.29 решила, что Правила № 44 могут использоваться в качестве предварительной основы для общего изучения процедур СП. WP.29 также просила, чтобы описание разных процедур СП в соответствии с Правилами № 44 было одновременно представлено GRSP и WP.29.

3.5.4 Рабочая группа по проблемам энергии и загрязнения окружающей среды (GRSP)  
(Сорок четвертая сессия, 10-14 июня 2002 года)

60. Председатель GRPE напомнил, что, как и в случае предыдущих сессий, накануне сорок четвертой сессии состоялись четыре неофициальных совещания: четвертое неофициальное совещание группы по всемирному циклу испытаний мотоциклов на выбросы загрязняющих веществ (ВЦИМ), пятое неофициальное совещание рабочей группы по программе измерения выбросов твердых частиц (ПИТЧ), тринадцатое неофициальное совещание рабочей группы по всемирной процедуре сертификации двигателей большой мощности (ВСДБ) и первое неофициальное совещание по всемирному согласованию бортовых диагностических систем транспортных средств большой мощности (ВС-БД). Первоначально запланированное неофициальное совещание по выбросам вне цикла испытаний было отложено, для того чтобы предоставить дополнительное время для обсуждения вопроса о ВС-БД. Однако Председатель группы по выбросам вне цикла испытаний представил промежуточный доклад о деятельности этой группы.

61. Что касается новой неофициальной группы по гибридным транспортным средствам, которая проводит совещания вне рамок GRPE под председательством г-на К. Альбуса (Германия), то Председатель проинформировал WP.29 о значительном прогрессе, достигнутом при рассмотрении проекта правил о хранении жидкого и газообразного водорода на борту транспортных средств. Он по достоинству оценил тот факт, что неофициальная группа согласилась также рассмотреть вопросы, связанные с топливными элементами, которые были определены в качестве одного из установленных для GRPE приоритетов в соответствии с программой работы в контексте Глобального соглашения 1998 года.

62. В связи с перечнем приоритетов для разработки глобальных технических правил в рамках Глобального соглашения 1998 года Председатель также проинформировал WP.29 о том, что GRPE просила Соединенные Штаты Америки совместно с Японией и Европейским сообществом рекомендовать кандидатуру Председателя неофициальной

группы по измерению выбросов твердых частиц недорожными передвижными механизмами. Такая рекомендация должна быть представлена на сессии GRPE в январе 2003 года. Представители вышеупомянутых сторон согласились выполнить такую работу.

63. Касаясь новой категории экологически чистых транспортных средств (ЭЧТС), Председатель GRPE проинформировал WP.29 о международной конференции по ЭЧТС, которую планируется провести в Токио (23 и 24 января 2003 года), и подтвердил свое согласие с предложением Японии принять участие в этой конференции при условии одобрения со стороны его правительства.

64. В связи с разработкой Правил № 49 Председатель отметил, что GRPE был представлен окончательный доклад группы ВСДБ с результатами этапа 1 программы проверки правильности данных. Группа приступила к этапу 2, результаты которого и предложения по исходному циклу должны быть представлены GRPE на ее сессии в январе 2003 года.

65. Председатель GRPE также напомнил, что неофициальная группа ВС-БД под председательством г-на М. Одака (Япония) провела свое подготовительное совещание в Токио 22 февраля 2002 года, после которого состоялось еще одно совещание в Калифорнии в мае 2002 года, и добилась значительного прогресса в ходе неофициального пленарного совещания, продолжавшегося целый день накануне сорок четвертой сессии GRPE.

66. Неофициальная группа ПИТЧ под председательством г-на М. Данна (Соединенное Королевство), занимающаяся разработкой программы измерения твердых частиц, завершила первый этап оценки и представила результаты GRPE в докладе по этапу I. Эта работа будет продолжаться, и результаты этапа II программы должны быть представлены GRPE в ходе ее январской сессии 2003 года.

67. Группа ВЦИМ почти два года работала над всемирной процедурой испытания мотоциклов на выбросы и завершила первый этап испытаний для проверки правильности результатов. Председатель сказал, что в настоящее время обязанности Председателя этой группы исполняет г-н К. Альбус (Германия) и что GRPE надеется получить окончательный доклад на ее следующей сессии в январе 2003 года.

68. В связи с работой, выполненной самой GRPE на ее сессии, Председатель упомянул о принятии поправок к Правилам № 67 (оборудование для СНГ), которые будут переданы для рассмотрения WP.29 и АС.1 на их сессиях в ноябре 2002 года.

69. Он напомнил также о том, что в принципе были приняты поправки к Правилам № 83 (выбросы, производимые транспортными средствами категорий M1 и N1) относительно гибридных транспортных средств. Председатель дал высокую оценку работе, проделанной неофициальной группой под председательством г-жи Б. Лопес (Франция), выразив надежду на то, что доработанное предложение будет представлено WP.29 и AC.1 для рассмотрения в марте 2003 года.

70. Кроме того, Председатель сообщил, что GRPE приняла предложение по проекту новых правил, касающихся измерения мощности двигателей для недорожных передвижных механизмов и сельскохозяйственных и лесных тракторов, которое должно быть передано WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2002 года.

71. В связи с другими пунктами повестки дня, касающимися, в частности, Правил № 83 (выбросы, производимые транспортными средствами категорий M1 и N1), 101 (выбросы CO<sub>2</sub> и расход топлива), 103 (сменные каталитические нейтрализаторы) и части предложений по Правилам № 110 (специальное оборудование для СПГ), Председатель отметил, что, как ожидается, работа продолжится на сорок пятой сессии GRPE в январе 2003 года. Он подтвердил, что GRPE решила также продолжить практику проведения неофициальных совещаний в ходе указанной сессии, считая, что такой технически целенаправленный подход является весьма эффективным.

72. Он подчеркнул, что GRPE готова соблюдать требования Глобального соглашения 1998 года и что после разъяснения, полученного на текущей сессии (см. пункт 14 выше), будут сформулированы соответствующие официальные предложения по установлению глобальных технических правил и определены договаривающиеся стороны, которые окажут финансовую поддержку в этой работе.

73. Председатель также подтвердил, что GRPE готова найти решение проблемы, вызванной прекращением применения официальных утверждений по типу конструкции на основании предыдущих серий поправок к Правилам № 49 и 83 (TRANS/WP.29/841, пункты 77 и 78). Он сказал, что денонсация обоих правил сторонами - членами Европейского союза, даже если она осуществлена с соблюдением всех правовых норм, нежелательна ни для одной договаривающейся стороны. При таких ограничениях поиск принимаемого решения представляется нелегким. Франция просила предоставить ей дополнительное время; как ожидается, она подготовит предложение для рассмотрения GRPE в январе 2003 года.

74. В заключение г-н Б. Говен (Франция) проинформировал WP.29 о том, что в соответствии с Положением о круге ведения и Правилами процедуры WP.29 (TRANS/WP.29/690) он был вновь избран Председателем GRPE на 2003 год.

75. В связи с работой, относящейся к компетенции GRPE, секретариат проинформировал WP.29 о том, что 28 июня в Варшаве (Польша) планируется провести совещание по вопросу о "синем коридоре". Секретариат напомнил, что речь идет о проекте использования транспортных средств, работающих на природном газе, для грузовых и пассажирских перевозок по четырем коридорам, соединяющим Москву с Берлином (и впоследствии с Испанией и Португалией), Хельсинки (и впоследствии со Швецией и Норвегией), Стамбулом и Нюрнбергом (и впоследствии с Италией и Сицилией). Проект осуществляется при поддержке ЕЭК ООН, и КВТ предложил WP.29 принять участие в его подготовке.

76. Всемирный форум WP.29 принял к сведению это сообщение секретариата и отметил, что работа, связанная с разрешением официального утверждения типа, регистрации транспортных средств, работающих на природном газе, и их продажа на международном рынке, была завершена. Он напомнил, что в Правилах № 49 содержатся предписания о выбросах выхлопных газов, а в Правилах № 110 - требования, касающиеся конструкции и безопасности транспортных средств, работающих на природном газе. Дальнейшие шаги не могут быть предприняты, поскольку WP.29 не обладает соответствующими полномочиями и не имеет опыта работы в области распространения топлива, торговли транспортными средствами и транспортных операций.

#### **4. СОГЛАШЕНИЕ 1958 года**

##### **4.1 Статус Соглашения и прилагаемых к нему правил, включая последний доклад о ситуации в данной области**

Документация: TRANS/WP.29/343/Rev.10/Amend.1; неофициальный документ № 14, указанный в приложении 1 к настоящему докладу

77. Секретариат представил обновленный документ о статусе Соглашения, отражающий ситуацию по состоянию на 19 июня 2002 года. Была также представлена дополнительная информация о применении правил и назначении технических служб в Турции (неофициальный документ № 14).

78. Всемирный форум WP.29 принял к сведению сообщение о присоединении к этому Соглашению Литвы (E36) 29 марта 2002 года и о применении ею с этой же даты всех 114 правил, прилагаемых к Соглашению. Было также принято к сведению сообщение о присоединении Азербайджана (E39) 14 июня 2002 года, в результате чего число договаривающихся сторон Соглашения достигло сорока.

79. Представитель Латвии проинформировал WP.29 о том, что Генеральному секретарю ООН были препровождены уведомления от 19 июня 2002 года, в которых сообщается о намерении Латвии применять правила № 36, 52, 55, 65, 71, 86, 96 и 106 и о назначении компетентного органа для проверки соответствия производства лесных и сельскохозяйственных колесных тракторов, а также их компонентов и частей. Кроме того, в этих заявлениях указывается, что Латвия не считает себя связанной правилами № 2, 9, 15, 29, 32-35, 40-42, 47, 61, 63, 68, 69, 76, 84, 88, 92, 94 и 95.

80. Помимо вышеизложенного, в ходе сессии секретариат получил предварительную информацию от представителя Украины о том, что в этой стране недавно были завершены внутренние процедуры и что правительство Украины в скором времени уведомит Генерального секретаря ООН о своем намерении применять 84 правила ЕЭК (№ 1-13, 13-Н, 14, 16-20, 23-30, 34-43, 46-63, 66-86, 90, 92, 93, 96, 103-105, 110 и 111).

81. Секретариат также проинформировал WP.29 о том, что, насколько позволяют возможности секретариата, продолжается подготовка и размещение на вебсайте WP.29 окончательных вариантов правил и поправок к ним после подтверждения дат их вступления в силу. В этой связи WP.29 принял к сведению сообщение о том, что вместо того, чтобы прилагать печатную копию текста окончательного документа, по договоренности между Договорной секцией Управления по правовым вопросам ООН в Нью-Йорке и секретариатом Отдела транспорта ЕЭК введена процедура передачи окончательных документов без использования бумаги и что в уведомлениях депозитария указывается адрес вебсайта WP.29, где имеется вебстраница с окончательными документами. После получения уведомления депозитария договаривающиеся стороны могут без труда ознакомиться с соответствующим окончательным документом на вебсайте или извлечь его. Впервые передача документов без использования бумаги была применена для восемнадцати поправок к правилам ЕЭК в марте 2002 года, причем эта процедура оказалась весьма быстрой и эффективной.

## 4.2 РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ ПОПРАВК К ДЕЙСТВУЮЩИМ ПРАВИЛАМ

### 4.2.1 Правила № 13 (торможение)

Документация: TRANS/WP.29/2002/41

82. Всемирный форум WP.29 рассмотрел это предложение и рекомендовал АС.1 принять его. Было отмечено, что данное предложение позволит предоставлять официальные утверждения по типу конструкции для компонентов тормозных систем тяжелых прицепов, а также вводить некоторые положения, необходимые для электронных систем обеспечения устойчивости прицепов.

83. Эксперт от Венгрии высказал мнение о том, что одна из будущих задач в связи Правилами № 13 должна заключаться в переходе на систему единиц СИ. В этом контексте он отметил, что, например, вместо бара для измерения давления следует использовать кПа. WP.29 согласился с этим замечанием и предложил, чтобы кто-нибудь из участников подготовил соответствующее предложение.

### 4.2.2 Правила № 13 (торможение)

Документация: TRANS/WP.29/2002/42

84. WP.29 рассмотрел эти исправления (только на французском языке) и рекомендовал АС.1 принять их.

### 4.2.3 Правила № 13-Н (согласованное торможение)

Документация: TRANS/WP.29/2002/43

85. WP.29 рассмотрел это предложение и рекомендовал АС.1 принять его.

### 4.2.4 Правила № 14 (приспособления для крепления ремней безопасности)

Документация: TRANS/WP.29/2002/30

86. WP.29 рассмотрел это предложение и рекомендовал АС.1 принять его.

4.2.5 Правила № 14 (приспособления для крепления ремней безопасности)

Документация: TRANS/WP.29/2002/31

87. WP.29 рассмотрел эти исправления (только на французском языке) и рекомендовал АС.1 принять их.

4.2.6 Правила № 16 (ремни безопасности)

Документация: TRANS/WP.29/2002/32

88. WP.29 рассмотрел это предложение и рекомендовал АС.1 принять его.

4.2.7 Правила № 21 (внутреннее оборудование)

Документация: TRANS/WP.29/2002/33

89. WP.29 рассмотрел это предложение и рекомендовал АС.1 принять его. Было отмечено, что включение предложенных положений позволит согласовать эти Правила с последним обновленным вариантом директивы 74/60/ЕЕС.

4.2.8 Правила № 30 (пневматические шины)

Документация: TRANS/WP.29/2002/44

90. WP.29 рассмотрел эти исправления и рекомендовал АС.1 принять их.

4.2.9 Правила № 48 (установка устройств освещения и световой сигнализации)

Документация: TRANS/WP.29/2002/10/Rev.1

91. Всемирный форум WP.29 напомнил о рассмотрении первоначального документа в ходе предыдущей сессии (TRANS/WP.29/841, пункты 88 и 89) и рекомендовал АС.1 принять пересмотренный документ с изложенными ниже исправлениями. Секретариат отметил, что незадолго до сессии было получено письмо Государственного комитета по стандартизации Беларуси, в котором указывается на необходимость изменения нумерации пункта, что обосновано снятием с рассмотрения документа TRANS/WP.29/2001/8 (см. пункт 6 d) выше).

Пункт 2.7.26 (новый), изменить нумерацию на "пункт 2.7.25".

Пункт 2.9.1 изменить следующим образом (для подтверждения того, что второй существующий подпункт сохраняется):

...учитывается проекция только этой части.

.....".

92. В соответствии с рекомендацией для АС.1 о принятии путем голосования предложенного проекта дополнения 4 к поправкам серии 02 к Правилам № 48 WP.29 напомнил, что связанное с этим дополнение 2 к Правилам № 98 и дополнение 2 к Правилам № 112, также касающиеся боковых фонарей, были приняты АС.1 три месяца назад на его двадцатой сессии и должны вступить в силу 10 декабря 2002 года. В этой связи WP.29 подчеркнул, что для промышленности крайне необходимо, чтобы вступила в силу поправка, содержащаяся в документе TRANS/WP.29/2002/10/Rev.1, поскольку без изменения Правил № 48 принятые ранее поправки к Правилам № 98 и 112 не имели практического значения. WP.29 не обладает полномочиями для изменения сроков уведомления, предусмотренных в Соглашении 1958 года, и, таким образом, не может перенести на более ранний срок дату вступления этой поправки в силу. Тем не менее WP.29 просил договаривающиеся стороны Соглашения 1958 года, применяющие Правила № 48, проявить гибкость при рассмотрении ходатайств от подателей заявок на официальное утверждение по типу конструкции для установки боковых фонарей до даты вступления поправок в силу. Это позволило бы заблаговременно провести необходимые испытания, подготовить нужные документы и предоставлять официальные утверждения как можно скорее, но с соблюдением правовых требований.

4.2.10 Правила № 49 (выбросы из двигателей с воспламенением от сжатия, двигателей, работающих на природном газе, и двигателей с принудительным зажиганием, работающих на СНГ)

Документация: TRANS/WP.29/2002/37; TRANS/WP.29/2002/37/Add.1;  
TRANS/WP.29/2002/50

93. Всемирный форум WP.29 рассмотрел предложение по проекту поправок серии 04 к Правилам № 49 (TRANS/WP.29/2002/37) и рекомендовал АС.1 принять его с поправками, содержащимися в документах TRANS/WP.29/2002/37/Add.1 (на английском языке) и TRANS/WP.29/2002/50 (на французском языке). Было отмечено, что поправки серии 04



позволят согласовать Правила № 49 с директивой Европейского союза 2001/27/ЕС и что основными элементами, затрагиваемыми этими поправками, являются запрещение использования нейтрализующих устройств и иррациональных методов контроля выбросов, изменение газообразных характеристик эталонного топлива и внедрение этанола для дизельных двигателей.

4.2.11 Правила № 75 (пневматические шины для мотоциклов)

Документация: TRANS/WP.29/2002/45/Rev.1

94. Рассмотрение этого пункта было отложено (см. пункты 3 и 6 выше).

4.2.12 Правила № 79 (рулевое управление)

Документация: TRANS/WP.29/2002/46

95. WP.29 рассмотрел это предложение и рекомендовал АС.1 принять его. Было отмечено, что его принятие должно облегчить практическое применение электрических систем управления (управление по проводам).

4.2.13 Правила № 94 (защита в случае лобового столкновения)

Документация: TRANS/WP.29/2002/34

96. WP.29 рассмотрел это предложение и рекомендовал АС.1 принять его. Председатель GRSP признал, что в результате внесения поправки в эти Правила будет введено требование об обязательном использовании соответствующего знака для предупреждения пользователя о том, что размещение обращенного назад детского удерживающего устройства на пассажирском сиденье, защищенном передней подушкой безопасности, может создать серьезную опасность и привести к гибели ребенка, находящегося в таком удерживающем устройстве.

97. Представитель МОПАП проинформировал WP.29 о том, что некоторые изготовители предпочли бы рекомендовать пользователям вообще не размещать детское удерживающее устройство на переднем пассажирском сиденье. Кроме того, он просил оказать ему помощь в сборе указываемых на знаке текстовых сообщений на языках всех стран, где продаются легковые автомобили, поскольку на знаке должны всегда использоваться соответствующие формулировки на национальных языках.

98. В связи с первой просьбой WP.29 поддержал точку зрения эксперта от Международной организации потребительских союзов о том, что приводимый в этом документе текст знака является минимальным требованием (пункт 6.2.1) и что поэтому в результате исключения ссылки на "обращенное назад" (детское удерживающее устройство) будет де-факто введено более жесткое предписание. Что касается второй просьбы представителя МОПАП, то секретариат отказался принять на себя предложенную функцию депозитария текстов правильного перевода знака на разных языках мира, напомнив, что в ЕЭК используются только три официальных языка.

4.2.14 Правила № 94 (защита в случае лобового столкновения)

Документация: TRANS/WP.29/2002/35

99. WP.29 рассмотрел эти исправления и рекомендовал АС.1 принять их.

4.2.15 Правила № 95 (защита в случае бокового столкновения)

Документация: TRANS/ WP.29/2002/36

100. WP.29 рассмотрел эти исправления и рекомендовал АС.1 принять их.

4.2.16 Правила № 96 (двигатели для недорожных транспортных средств)

Документация: TRANS/WP.29/2002/38

101. WP.29 рассмотрел это предложение и рекомендовал АС.1 принять его с указанным ниже исправлением, предусматривающим новый текст следующего содержания (этот текст был опущен при подготовке документа):

"Пункт 5.2.3 исключить".

102. Было отмечено, что внесение поправки в эти Правила позволит полностью согласовать их с положениями директивы Европейского союза 97/68/ЕС.

4.2.17 Правила № 101 (выбросы двуокси углерода и расход топлива в случае транспортных средств категорий M1 и N1)

Документация: TRANS/WP.29/2002/39

103. WP.29 рассмотрел это предложение и рекомендовал AC.1 принять его со следующим исправлением:

Пункт 3.1.2, исправить слова "динамометра эквивалентного испытательного цикла" на "эквивалентного испытательного цикла".

104. Всемирный форум WP.29 с удовлетворением отметил, что положения, касающиеся периодически регенерирующихся систем, позволят измерять расход топлива и выбросы CO<sub>2</sub> транспортными средствами, которые уже могут официально утверждаться по типу конструкции на основании Правил № 83.

4.2.18 Правила № 106 (шины для сельскохозяйственных транспортных средств)

Документация: TRANS/WP.29/2002/47

105. WP.29 рассмотрел это предложение и рекомендовал AC.1 принять его.

4.2.19 Правила № 106 (шины для сельскохозяйственных транспортных средств)

Документация: TRANS/WP.29/2002/48

106. WP.29 рассмотрел эти исправления и рекомендовал AC.1 принять их.

4.2.20 Правила № 110 (специальное оборудование для СПГ)

Документация: TRANS/WP.29/2002/40

107. WP.29 рассмотрел это предложение и рекомендовал AC.1 принять его.

4.2.21 Правила № 34 (предотвращение опасности возникновения пожара)

Документация: TRANS/WP.29/2002/14

108. Рассмотрение этого пункта было отложено (см. пункты 3 и 6 выше).

#### 4.3 РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ НОВЫХ ПРАВИЛ

109. Рассмотрение четырех проектов новых правил (перечисленных в пунктах 4.3.1, 4.3.2, 4.3.4 и 4.3.5 повестки дня) было отложено (см. пункты 3 и 6 выше). Названия проектов правил и условные обозначения связанных с ними документов см. в соответствующих пунктах повестки дня сессии (TRANS/WP.29/860).

4.3.3 Единообразные предписания, касающиеся официального утверждения: i) модуля подушки безопасности для сменной системы подушки безопасности; ii) сменного рулевого колеса, оснащенного модулем подушки безопасности официально утвержденного типа; iii) сменной системы подушки безопасности, устанавливаемой вне рулевого колеса

Документация: TRANS/WP.29/1999/40; TRANS/WP.29/1999/40/Add.1

110. Прежний Председатель GRSP напомнил, что процесс принятия предложения по данному проекту правил был сопряжен с трудностями, и выразил удовлетворение, что в итоге эти трудности были все же устранены. Эксперт от Европейского сообщества подтвердил, что в случае данного проекта правил Европейский парламент осуществил свои демократические права и после всестороннего обоснования принял данное предложение во втором чтении.

111. WP.29 принял к сведению эту информацию, рассмотрел указанное предложение и рекомендовал АС.1 принять его.

#### 4.4 РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ ПОПРАВОК К ДЕЙСТВУЮЩИМ ПРАВИЛАМ, РЕШЕНИЯ ПО КОТОРЫМ ЕЩЕ НЕ ПРИНЯТЫ

4.4.1 Правила № 18 (защита от несанкционированного использования)

Документация: TRANS/WP.29/2000/18; TRANS/WP.29/2000/18/Add.1

112. Рассмотрение этого пункта было отложено (см. пункты 3 и 6 с) выше)

4.4.2 Правила № 48 (установка устройств освещения и световой сигнализации)

Документация: TRANS/WP.29/2001/8

113. Рассмотрение этого пункта было отложено; документ передан на повторное рассмотрение GRE (см. пункты 3 и 6 d) выше)

**5. СОГЛАШЕНИЕ 1998 ГОДА (ГЛОБАЛЬНОЕ)**

5.1 Статус Соглашения

Документация: неофициальный документ № 2, указанный в приложении 1 к настоящему докладу

114. Секретариат представил указанный неофициальный документ и проинформировал относительно 21 договаривающейся стороны данного Соглашения; участники приняли к сведению, что Испания стала договаривающейся стороной 22 июня 2002 года посредством его ратификации, а Азербайджан и Румыния присоединились к Соглашению соответственно 14 и 24 июня 2002 года.

5.2 Осуществление программы работы в рамках Соглашения 1998 года вспомогательными рабочими группами WP.29

Документация: неофициальный документ № 5, указанный в приложении 1 к настоящему докладу

115. После пятой сессии Председатель АС.3 проинформировал WP.29 о том, что были определены технические спонсоры по большинству приоритетных вопросов, касающихся разработки предложений по глобальным техническим правилам (TRANS/WP.29/841, приложение 4, первая таблица). WP.29 принял к сведению договоренности, достигнутые АС.3, и одобрил их.

Рабочая группа	Пункт	Неофициальная группа (под руководством)	Технический спонсор	Официальное предложение TRANS/WP.29/..
GRE	Установка устройств освещения и световой сигнализации	Нет	Канада	
GRRF	Тормозные системы мотоциклов	Нет	Канада	
	Тормозные системы легковых автомобилей	Да [ ]	[ ]	
GRSG	Безопасные стекла	Нет	Германия	
	Устройства управления и индикации	Нет	Канада	2002/29
	Классификация транспортных средств, масса и габариты	Да (Япония)	Япония	
GRSP	Безопасность пешеходов	Да (Япония/ЕС)	ЕС	
	Нижние крепления и привязные ремни детских удерживающих устройств	Нет	[ ]	
	Элементы дверных удерживающих устройств	Да (США)	США	
	Подголовники	Нет	[ ]	
GRPE	Всемирная процедура сертификации двигателей большой мощности (ВСДБ)	Да (Нидерланды)	ЕС	
	Всемирный цикл испытаний мотоциклов на выбросы загрязняющих веществ (ВЦИМ)	Да (Германия)	[ ]	
	БД (двигатели большой мощности)	Да (Япония)	США	2002/26
	Выбросы загрязняющих веществ вне цикла испытаний	Да (США)	США	
	Недорожные передвижные механизмы (испытание на ИЧ)	ДА [ ]	ЕС	

116. WP.29 с интересом принял к сведению информацию Канады в отношении задней противоподкатной защиты (неофициальный документ № 5), представленный на рассмотрение АС.3 (см. пункт 170 ниже).

117. Председатель GRRF сообщил о своем намерении обратиться на следующей сессии GRRF с призывом к договаривающимся сторонам Соглашения 1998 года взять на себя на добровольной основе функции технического спонсора для глобальных технических правил, касающихся торможения легковых автомобилей. Он отметил, что для этого понадобится провести значительный объем работы, несмотря на уже достигнутую техническую эквивалентность между правилами ЕЭК № 13-Н, японскими правилами и FMVSS № 135 Соединенных Штатов Америки.

118. WP.29 также был проинформирован о том, что AC.3 принял поправку, предложенную Канадой (TRANS/WP.29/20002/49) к Руководящим положениям, касающимся представления предложений по глобальным техническим правилам и их разработки (TRANS/WP.29/20002/24). Он одобрил этот документ с внесенными в него поправками и предложил секретариату подготовить окончательный сводный документ, подлежащий использованию в качестве удобного руководства в ходе всех будущих работ по глобальным техническим правилам.

119. WP.29 также одобрил принятие AC.3 предложенного формата глобальных технических правил (TRANS/WP.29/20002/25) в первоначальном виде и предложил секретариату также издать его под окончательным условным обозначением.

## **6. СОГЛАШЕНИЕ 1997 ГОДА (ОСМОТРЫ) - Статус Соглашения**

Документация: неофициальный документ № 3, указанный в приложении 1 к настоящему докладу

120. Секретариат распространил неофициальный документ, подтвердив, что со времени предыдущей сессии никаких изменений в этом плане не произошло и что, как и прежде, насчитывается шесть договаривающихся сторон Соглашения и 18 стран, которые его подписали. Однако он признал, что просьба, адресованная Европейскому союзу в ходе предыдущей сессии WP.29 (TRANS/WP.29/841, пункты 114 и 115), послужила поводом для возобновления обсуждения, а недавний обмен сообщениями между Европейской комиссией и секретариатом ЕЭК можно рассматривать в качестве отправного момента для выхода из сложившейся тупиковой ситуации. Председатель WP.29 и представитель Европейского сообщества подтвердили мнение, высказанное секретариатом.

## **7. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ**

### **7.1 Контроль за соблюдением процедур официального утверждения типа и стандартов в области соответствия производства**

Документация: (TRANS/WP.29/2002/28), неофициальный документ № 8 сто двадцать шестой сессии WP.29

121. WP.29 еще раз обратился к делегациям с просьбой рассмотреть предложения, выдвинутые Российской Федерацией в ходе предыдущей сессии WP.29 в неофициальном документе (№ 8). Участники решили возобновить обсуждение этого вопроса на следующей сессии, сохранив в основе этого обсуждения вышеупомянутые документы.

### 7.1.1 Предписания и рекомендации, касающиеся подготовки стандартов и правил

122. Председатель проинформировал WP.29 о том, что он получил инструкции ИСО по подготовке стандартов (TRANS/WP.29/841, пункт 120 а)), однако пришел к выводу, что переданный ему объемный документ трудно использовать в ходе обсуждения вопроса о том, каким образом можно было бы улучшить практику разработки правил. Он сообщил о своем обращении к эксперту ИСО с просьбой подготовить на основе первоначального документа ИСО краткое резюме, и проинформировал WP.29 о том, оно, возможно, будет представлено на рассмотрение в ходе следующей сессии в ноябре 2002 года (см. также пункт 13 выше).

### 7.1.2 Урегулирование проблем толкования

123. Председатель напомнил, что этот вопрос рассматривался Административным комитетом по координации работы (см. пункт 13 выше), и высказал мнение, что к следующей сессии WP.29, возможно, также будет подготовлено предложение Франции, которое помогло бы урегулировать проблемы толкования.

### 7.1.3 Системы отзыва продукции, применяемые разными договаривающимися сторонами Соглашения

Документация: неофициальные документы № 1, 7, 8 и 9 и брошюра Японии о системе отзыва автотранспортных средств в Японии, указанные в приложении 1 к настоящему докладу

124. Представитель Швейцарии представил неофициальный документ № 1 с описанием метода проверки соответствия производства на основе произвольной выборки, используемого швейцарской администрацией. Отвечая на вопросы, он подтвердил, что регулярная работа по проверке соответствия производства выполняется по различным схемам и используется для контроля качества продукции.

125. Представитель Италии проинформировал WP.29 о системе отзыва, используемой в его стране на основании добровольных соглашений между правительством и ассоциациями, представляющими заводы-изготовители и сбытовые компании. Он представил подробную информацию и статистические данные о случаях отзыва с момента введения этой системы в действие (неофициальный документ № 7).



126. Представитель Российской Федерации изложил принцип работы системы, действующей в его стране на основании законодательства Российской Федерации, регламентирующего защиту прав потребителей (неофициальный документ № 8).

127. Представитель Японии ознакомил участников с системой отзыва автотранспортных средств, применяемой в его стране (неофициальный документ № 9), и обосновал свое сообщение подробной информацией, содержащейся в распространенном им документе под названием "Система отзыва автотранспортных средств в Японии".

128. Представитель Соединенных Штатов Америки напомнила, что информация о четко функционирующей системе отзыва продукции, действующей в ее стране, содержится в публикации WP.29, известной под названием "Синяя книга" (см. также пункт 13 выше). Отвечая на вопросы, она представила некоторые подробные сведения, а ее коллега подтвердил, что система, используемая в отношении выбросов, построена по образцу системы, применяемой в отношении вопросов, связанных с безопасностью.

7.1.4 Практическая возможность создания электронной базы данных для обмена информацией с целью официального утверждения типа

Документация: неофициальный документ № 6, указанный в приложении 1 к настоящему докладу

129. В соответствии с предложением, высказанным на предыдущей сессии WP.29 (TRANS/ WP.29/841, пункт 120), представитель Австралии сделал сообщение по вопросу о системе сертификации автотранспортных средств, используемой в его стране и основанной исключительно на электронном обмене данными. Он представил подробные данные об эффективности этой системы официального утверждения типа, которая позволяет изготовителю использовать собственное оборудование для испытаний, передавать сведения в электронном формате компетентному органу, занимающемуся официальным утверждением типа, и выдавать официальные утверждения по типу конструкции в случае соблюдения применяемых в Австралии требований к конструкции. Компьютерная система автоматически выявляет факты несоблюдения или ошибки и обеспечивает их устранение посредством консультаций между органом по официальному утверждению типа и подателем заявки. Такая система позволяет сократить продолжительность процедуры выдачи официального утверждения типа выпускаемой продукции с 90 дней в среднем до 24 дней, хотя для основных категорий пассажирских транспортных средств продолжительность этой процедуры может составлять не более шести дней. Ежегодно семь сотрудников Отдела стандартов в области безопасности транспортных средств выдают около 1 500 официальных утверждений, и информация

об отвечающих требованиям транспортных средствах является общедоступной и имеется на вебсайте: <http://rvcs-prodweb.dot.gov.au> (дополнительную информацию см. "[About RVCS](#)"). Полный текст сообщения, представленного Всемирному форуму, имеется на вебсайте WP.29 (WP.29 - informal documents - 127th session): <http://www.unece.org/trans/main/welcwp29.htm>.

130. Эта информация получила высокую оценку со стороны ряда делегатов, и представители Австралии ответили на вопросы, касающиеся функционирования данной системы. Эксперт от МОПАП охарактеризовал применяемую в Австралии систему сертификации автотранспортных средств как эффективную, современную и гибкую и предложил использовать ее для разработки европейской системы официального утверждения типа (неофициальный документ № 6).

## 7.2 Сменные части

Документация: TRANS/WP.29/2002/27

131. Всемирный форум WP.29 принял к сведению, что общее предложение МОПАП и КСАОД по этому вопросу (TRANS/WP.29/841, пункты 123 и 124) еще не полностью готовы для представления, и выразил надежду на то, что оно может быть получено для рассмотрения на следующей или одной из последующих сессий WP.29. Для этой цели секретариату было поручено сохранить данный пункт в повестке дня.

## 7.3 Маркировка официального утверждения в правилах ЕЭК

Документация: неофициальный документ № 15 сто двадцать шестой сессии WP.29

132. Эксперт от МОПАП вновь заявил, что предложение, содержащееся в этом неофициальном документе, касается только систем транспортных средств и что речь не идет о маркировке компонентов. Он согласился с просьбой Председателя проверить приемлемость этого предложения посредством передачи соответствующей рабочей группе конкретного предложения, связанного с одними из охватываемых им правилами ЕЭК.

7.4 Южноафриканский национальный коллоквиум о деятельности WP.29 ЕЭК ООН

Документация: неофициальный документ № 4, указанный в приложении 1 к настоящему докладу

133. Представители Южной Африки проинформировали WP.29 об этом мероприятии, проведенном в Йоханнесбурге 19 марта 2002 года, и дали позитивную оценку его вкладу в усилия Южной Африки по согласованию требований к конструкции транспортных средств с предписаниями ЕЭК и по применению Соглашений 1958 и 1998 годов. В этой связи они дали высокую оценку сообщениям, сделанным на вышеупомянутом коллоквиуме, а также докладам секретаря WP.29 и г-на Т. Акиба из МЦАС.

134. Секретарь WP.29 поблагодарил Южноафриканское бюро стандартов и министерство торговли и промышленности за предоставленную ему возможность участия в вышеупомянутом коллоквиуме и посещения этой африканской страны, проявляющей такую активность в работе WP.29.

135. Делегат из Соединенных Штатов Америки напомнил, что на конференции представителей правительств/промышленности, проводившейся под эгидой ОИАТ в Вашингтоне 13-15 мая 2002 года, секретарем WP.29 был представлен доклад о глобальном согласовании стандартов и правил, и сказал, что в нем приводится подробное описание роли WP.29 (с этим докладом можно по-прежнему ознакомиться на вебсайте ОИАТ: <http://www.sae.org/calendar/gim/index.htm> - нижняя правая клетка; "Special Events" - выбрать "Standards and Regulations Presentation").

7.5 Экологически чистые транспортные средства (ЭЧТС)

Документация: неофициальные документы № 12 и 13, указанные в приложении 1 к настоящему докладу

136. Представитель Японии проинформировал WP.29 о том, что в соответствии с рекомендациями Конференции по транспорту на уровне министров, состоявшейся в Токио 15 и 16 января 2002 года, в настоящее время ведется подготовка "Международной конференции по ЭЧТС" (предварительное название), которую планируется провести в Токио 23 и 24 января 2003 года (неофициальный документ № 12). Он пояснил, что цель этой конференции заключается в облегчении поиска решений экологических проблем посредством стимулирования использования ЭЧТС, и ознакомил участников с программой конференции.

137. Он представил также неофициальный документ № 13, в котором указывается, что практическое использование ЭЧТС предполагается начать уже в 2015 году и что WP.29 следует своевременно сформулировать цели ЭЧТС и выработать регламентирующие механизмы.

138. Всемирный форум WP.29 дал высокую оценку усилиям правительства Японии, направленным на разработку транспортных средств следующего поколения, и подтвердил свое намерение принимать самое активное участие в этой работе. Председатель GRPE и WP.29 г-н Б. Говен подтвердил, что он будет участвовать в конференции по ЭЧТС и намерен предпринять необходимые шаги для обеспечения активного вклада WP.29 в достижение ее целей.

7.6 Результаты испытаний на столкновение в рамках Европейской программы оценки характеристик новых легковых автомобилей (Euro NCAP)

139. Эксперты от МТА/ФИА и Международной организации потребительских союзов представили WP.29 видеозапись последней серии испытаний (июнь 2002 года) различных моделей легковых автомобилей. Дополнительная информация содержится по следующему адресу: [www.euroncap.com](http://www.euroncap.com).

## 8. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

140. Всемирный форум WP.29 утвердил доклад о работе своей сто двадцать седьмой сессии и приложения к нему.

\* \* \*

## **В. СЕССИИ АДМИНИСТРАТИВНОГО/ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА**

### **1. СОГЛАШЕНИЕ 1958 года ДВАДЦАТЬ ПЕРВАЯ СЕССИЯ Административного комитета (АС.1) измененного Соглашения**

#### **1.1 УЧРЕЖДЕНИЕ АС.1**

141. Из сорока договаривающихся сторон Соглашения присутствовали представители 32 сторон, которые учредили АС.1 для проведения его двадцать первой сессии под председательством г-на Б. Говена (TRANS/WP.29/841, пункт 131).

#### **1.2 ПРОЕКТЫ ПОПРАВОК К ДЕЙСТВУЮЩИМ ПРАВИЛАМ – ГОЛОСОВАНИЕ В АС.1**

##### **1.2.1 Правила № 13 (торможение)**

142. Число сторон, применяющих Правила: 35  
присутствовало и участвовало в голосовании: 30

Документ TRANS/WP.29/2002/41 был принят единогласно, причем представитель ЕС голосовал от имени государств, являющихся членами Сообщества. Секретариат направит этот документ Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который препроводит его договаривающимся сторонам, применяющим данные Правила, для рассмотрения в качестве проекта дополнения 7 к поправкам серии 09 к Правилам № 13 (статья 12 Соглашения).

##### **1.2.2 Правила № 13 (торможение)**

143. Число сторон, применяющих Правила: 35  
присутствовало и участвовало в голосовании: 30

Документ TRANS/WP.29/2002/42 был принят единогласно, причем представитель ЕС голосовал от имени государств, являющихся членами Сообщества. Секретариат направит этот документ Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который препроводит его договаривающимся сторонам, применяющим данные Правила, для рассмотрения в качестве применимого *ab initio* исправления 2 к дополнению 5 к поправкам серии 09 к Правилам № 13 (только на французском языке).

1.2.3 Правила № 13-Н (согласованное торможение)

144. Число сторон, применяющих Правила: 32

присутствовало и участвовало в голосовании: 29

Документ TRANS/WP.29/2002/43 был принят единогласно, причем представитель ЕС голосовал от имени государств, являющихся членами Сообщества. Секретариат направит этот документ Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который препроводит его договаривающимся сторонам, применяющим данные Правила, для рассмотрения в качестве применимого *ab initio* исправления 3 к Правилам № 13-Н.

1.2.4 Правила № 14 (приспособления для крепления ремней безопасности)

145. Число сторон, применяющих Правила: 34

присутствовало и участвовало в голосовании: 29

Документ TRANS/WP.29/2002/30 был принят единогласно, причем представитель ЕС голосовал от имени государств, являющихся членами Сообщества. Секретариат направит этот документ Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который препроводит его договаривающимся сторонам, применяющим данные Правила, для рассмотрения в качестве проекта дополнения 3 к поправкам серии 05 к Правилам № 14 (статья 12 Соглашения).

1.2.5 Правила № 14 (приспособления для крепления ремней безопасности)

146. Число сторон, применяющих Правила: 34

присутствовало и участвовало в голосовании: 29

Документ TRANS/WP.29/2002/31 был принят единогласно, причем представитель ЕС голосовал от имени государств, являющихся членами Сообщества. Секретариат направит этот документ Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который препроводит его договаривающимся сторонам, применяющим данные Правила, для рассмотрения в качестве применимого *ab initio* исправления 1 к пересмотру 2 Правил № 14.

1.2.6 Правила № 16 (ремни безопасности)

147. Число сторон, применяющих Правила: 34  
присутствовало и участвовало в голосовании: 29

Документ TRANS/WP.29/2002/32 был принят единогласно, причем представитель ЕС голосовал от имени государств, являющихся членами Сообщества. Секретариат направит этот документ Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который препроводит его договаривающимся сторонам, применяющим данные Правила, для рассмотрения в качестве проекта дополнения 13 к поправкам серии 04 к Правилам № 16 (статья 12 Соглашения).

1.2.7 Правила № 21 (внутреннее оборудование)

148. Число сторон, применяющих Правила: 33  
присутствовало и участвовало в голосовании: 29

Документ TRANS/WP.29/2002/33 был принят единогласно, причем представитель ЕС голосовал от имени государств, являющихся членами Сообщества. Секретариат направит этот документ Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который препроводит его договаривающимся сторонам, применяющим данные Правила, для рассмотрения в качестве проекта дополнения 3 к поправкам серии 01 к Правилам № 21 (статья 12 Соглашения).

1.2.8 Правила № 30 (пневматические шины)

149. Число сторон, применяющих Правила: 33  
присутствовало и участвовало в голосовании: 30

Документ TRANS/WP.29/2002/44 был принят единогласно, причем представитель ЕС голосовал от имени государств, являющихся членами Сообщества. Секретариат направит этот документ Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который препроводит его договаривающимся сторонам, применяющим данные Правила, для рассмотрения в качестве применимого ab initio исправления 1 к дополнению 12 к поправкам серии 02 к Правилам № 30 (только на английском и русском языках).

1.2.9 Правила № 48 (установка устройств освещения и световой сигнализации)

150. Число сторон, применяющих Правила: 33  
присутствовало и участвовало в голосовании: 28

Документ TRANS/WP.29/2002/10/Rev.1 был принят единогласно с изменениями, внесенными WP.29 (см. пункт 91 выше), причем представитель ЕС голосовал от имени государств, являющихся членами Сообщества. Секретариат направит этот документ Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который препроводит его договаривающимся сторонам, применяющим данные Правила, для рассмотрения в качестве проекта дополнения 4 к поправкам серии 02 к Правилам № 48 (статья 12 Соглашения).

1.2.10 Правила № 49 (выбросы из двигателей с воспламенением от сжатия, двигателей, работающих на природном газе, и двигателей с принудительным зажиганием, работающих на СНГ)

151. Число сторон, применяющих Правила: 33  
присутствовало и участвовало в голосовании: 28

Документ TRANS/WP.29/2002/37 был принят единогласно с изменениями, внесенными документами TRANS/WP.29/2002/37/Add.1 (текст на английском языке) и TRANS/WP.29/2002/50 (текст на французском языке), причем представитель ЕС голосовал от имени государств, являющихся членами Сообщества. Секретариат направит этот документ Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который препроводит его договаривающимся сторонам, применяющим данные Правила, для рассмотрения в качестве проекта поправок серии 04 к Правилам № 49 (статья 12 Соглашения).

1.2.11 Правила № 75 (пневматические шины для мотоциклов)

152. Рассмотрение этого пункта было отложено (см. пункты 3 и 6 выше).



1.2.12 Правила № 79 (рулевое управление)

153. Число сторон, применяющих Правила: 30  
присутствовало и участвовало в голосовании: 27

Документ TRANS/WP.29/2002/46 был принят единогласно, причем представитель ЕС голосовал от имени государств, являющихся членами Сообщества. Секретариат направит этот документ Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который препроводит его договаривающимся сторонам, применяющим данные Правила, для рассмотрения в качестве проекта дополнения 2 к поправкам серии 01 к Правилам № 79 (статья 12 Соглашения).

1.2.13 Правила № 94 (защита в случае лобового столкновения)

154. Число сторон, применяющих Правила: 17  
присутствовало и участвовало в голосовании: 15

Документ TRANS/WP.29/2002/34 был принят единогласно. Секретариат направит этот документ Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который препроводит его договаривающимся сторонам, применяющим данные Правила, для рассмотрения в качестве проекта дополнения 2 к поправкам серии 01 к Правилам № 94 (статья 12 Соглашения).

1.2.14 Правила № 94 (защита в случае лобового столкновения)

155. Число сторон, применяющих Правила: 17  
присутствовало и участвовало в голосовании: 15

Документ TRANS/WP.29/2002/35 был принят единогласно. Секретариат направит этот документ Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который препроводит его договаривающимся сторонам, применяющим данные Правила, для рассмотрения в качестве применимого ab initio исправления 1 к поправкам серии 01 к Правилам № 94.

1.2.15 Правила № 95 (защита в случае бокового столкновения)

156. Число сторон, применяющих Правила: 18  
присутствовало и участвовало в голосовании: 16

Документ TRANS/WP.29/2002/36 был принят единогласно. Секретариат направит этот документ Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который препроводит его договаривающимся сторонам, применяющим данные Правила, для рассмотрения в качестве применимого ab initio исправления 3 к Правилам № 95.

1.2.16 Правила № 96 (двигатели для недорожных транспортных средств)

157. Число сторон, применяющих Правила: 24  
присутствовало и участвовало в голосовании: 22

Документ TRANS/WP.29/2002/38 был принят единогласно с изменениями, внесенными WP.29 (см. пункт 101 выше), причем представитель ЕС голосовал от имени государств, являющихся членами Сообщества. Секретариат направит этот документ Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который препроводит его договаривающимся сторонам, применяющим данные Правила, для рассмотрения в качестве проекта дополнения 1 к поправкам серии 01 к Правилам № 96 (статья 12 Соглашения).

1.2.17 Правила № 101 (выбросы двуокиси углерода и расход топлива в случае транспортных средств категорий M1 и N1)

158. Число сторон, применяющих Правила: 30  
присутствовало и участвовало в голосовании: 27

Документ TRANS/WP.29/2002/39 был принят единогласно с исправлениями, внесенными WP.29 (см. пункт 103 выше), причем представитель ЕС голосовал от имени государств, являющихся членами Сообщества. Секретариат направит этот документ Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который препроводит его договаривающимся сторонам, применяющим данные Правила, для рассмотрения в качестве проекта дополнения 5 к Правилам № 101 (статья 12 Соглашения).

1.2.18 Правила № 106 (шины для сельскохозяйственных транспортных средств)

159. Число сторон, применяющих Правила: 29  
присутствовало и участвовало в голосовании: 26

Документ TRANS/WP.29/2002/47 был принят единогласно, причем представитель ЕС голосовал от имени государств, являющихся членами Сообщества. Секретариат направит этот документ Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который препроводит его договаривающимся сторонам, применяющим данные Правила, для рассмотрения в качестве проекта дополнения 2 к Правилам № 106 (статья 12 Соглашения).

1.2.19 Правила № 106 (шины для сельскохозяйственных транспортных средств)

160. Число сторон, применяющих Правила: 29  
присутствовало и участвовало в голосовании: 26

Документ TRANS/WP.29/2002/48 был принят единогласно, причем представитель ЕС голосовал от имени государств, являющихся членами Сообщества. Секретариат направит этот документ Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который препроводит его договаривающимся сторонам, применяющим данные Правила, для рассмотрения в качестве применимого ab initio исправления 1 к Правилам № 106.

1.2.20 Правила № 110 (специальное оборудование для СПГ)

161. Число сторон, применяющих Правила: 36  
присутствовало и участвовало в голосовании: 31

Документ TRANS/WP.29/2002/40 был принят единогласно, причем представитель ЕС голосовал от имени государств, являющихся членами Сообщества. Секретариат направит этот документ Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который препроводит его договаривающимся сторонам, применяющим данные Правила, для рассмотрения в качестве проекта дополнения 1 к Правилам № 110 (статья 12 Соглашения).

1.2.21 Правила № 34 (опасность возникновения пожара)

162. Рассмотрение этого пункта было отложено (см. пункты 3 и 6 выше).

### 1.3 РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ ПОПРАВОК К ДЕЙСТВУЮЩИМ ПРАВИЛАМ, РЕШЕНИЯ ПО КОТОРЫМ ЕЩЕ НЕ ПРИНЯТЫ

163. Рассмотрение этих пунктов было отложено (см. пункты 112 и 113 выше).

### 1.4 ПРОЕКТЫ НОВЫХ ПРАВИЛ - ГОЛОСОВАНИЕ В АС.1

164. Административный комитет АС.1 отметил, что только одно предложение по проекту новых правил следует поставить на голосование (см. пункт 111 выше):

1.4.1 Единообразные предписания, касающиеся официального утверждения: i) модуля подушки безопасности для сменной системы подушки безопасности; ii) сменного рулевого колеса, оснащенного модулем подушки безопасности официально утвержденного типа; iii) сменной системы подушки безопасности, устанавливаемой вне рулевого колеса

165. Число сторон, присутствовавших и участвовавших в голосовании: 32

Воздержались: Япония, Австралия, Новая Зеландия

Документы TRANS/WP.29/1999/40 и TRANS/WP.29/1999/40/Add.1 были приняты 30 сторонами Соглашения, причем представитель ЕС голосовал от имени государств, являющихся членами Сообщества. Секретариат направит этот сводный документ Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который препроводит его договаривающимся сторонам Соглашения в качестве проекта новых правил (статья 1 Соглашения). АС.1 решил, что в случае принятия (в соответствии с пунктом 2 статьи 1 Соглашения) проект этих правил должен вступить в силу (пункт 4 статьи 1) в день его принятия, т.е. через шесть месяцев после даты уведомления депозитария, посредством которого он был препровожден договаривающимся сторонам Соглашения.

## 2. СОГЛАШЕНИЕ 1998 ГОДА (ГЛОБАЛЬНОЕ) ПЯТАЯ СЕССИЯ Исполнительного комитета Соглашения (АС.3)

166. Пятая сессия АС.3 была проведена в четверг, 27 июня 2002 года, в конце первой половины дня под председательством г-на К. Фита (Соединенные Штаты Америки).

## 2.1 ОТКРЫТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

### 2.1.1 Ход разработки предложений по потенциальным глобальным техническим правилам (ГТП)

167. Административный комитет АС.3 принял к сведению, что вспомогательные рабочие группы WP.29 продолжают разработку предложений по глобальным техническим правилам, которые были выделены в качестве приоритетных в ходе предыдущей сессии (TRANS/WP.29/841, приложение 4). Он определил технических спонсоров по 11 из 15 приоритетных вопросов и напомнил о том, что с учетом положений Глобального соглашения 1998 года необходимо представить официальные предложения по разработке соответствующих ГТП. АС.3 решил передать соответствующую информацию WP.29 для одобрения (см. пункт 115 выше).

### 2.1.2 Руководящие положения, касающиеся представления предложений по ГТП и их разработки

Документация: TRANS/WP.29/2002/24; TRANS/WP.29/2002/49

168. Административный комитет АС.3 напомнил о своем первоначальном рассмотрении предложения Канады по изменению этих руководящих положений (TRANS/WP.29/841, пункт 169) и принял предложение Соединенных Штатов Америки (TRANS/WP.29/2002/24) с изменениями, содержащимися в документе Канады (TRANS/WP.29/2002/49). Для обеспечения практического применения этих руководящих положений АС.3 решил передать принятый документ WP.29 для одобрения (см. пункт 118 выше).

### 2.1.3 Предлагаемый формат ГТП и их преамбул

Документация: TRANS/WP.29/2002/25

169. Было отмечено рассмотрение этого предложения на предыдущей сессии, на которой был сделан вывод о том, что оно предусматривает адекватное решение проблем, затронутых Российской Федерацией и МАЗМ. Поэтому АС.3 официально принял документ TRANS/WP.29/2002/25 и решил передать его WP.29 для одобрения (см. пункт 119 выше).

#### 2.1.4 Прочие вопросы

Документация: неофициальный документ № 5, указанный в приложении 1 к настоящему докладу

170. В соответствии с предложением, высказанным на предыдущей сессии TRANS/WP.29/841, пункт 166), делегат Канады представил доклад с результатами исследования по вопросу об устройствах задней противоподкатной защиты для грузовых автомобилей и прицепов, в котором указывается, что правильная конструкция таких устройств может снизить количество случаев телесных повреждений и гибели людей при столкновении пассажирских автомобилей с задней частью большегрузных транспортных средств при скорости до 56 км/ч (неофициальный документ № 5). Участники сессии с интересом заслушали его сообщение, отметив, что оно может послужить основой для будущих ГТП.

## 2.2 ЗАКРЫТОЕ ЗАСЕДАНИЕ (только с участием договаривающихся сторон)

### 2.2.1 Правовые и административные процедуры, касающиеся Соглашения

171. Административный комитет АС.3 возобновил обмен мнениями о правовых и административных процедурах и применении Соглашения. Представитель Соединенных Штатов Америки отметил, что на неурегулированный вопрос об ответственности за обновление Компендиума и Глобального регистра было обращено внимание соответствующих служб Организации Объединенных Наций как в Нью-Йорке, так и Женеве, и выразил надежду на то, что этот вопрос будет разрешен.

### 2.2.2 Решение неурегулированных проблем

172. При рассмотрении вопроса о применении Соглашения АС.3 ознакомился с информацией представителей некоторых договаривающихся сторон, касающейся предпринимаемых ими усилий по разрешению этой проблемы. Было принято к сведению сообщение секретариата о том, что в связи с вопросами, касающимися Соглашения 1958 года (см. пункт 81 выше), применяется процедура передачи документов и решений в Договорную секцию Управления по правовым вопросам ООН без использования бумажных носителей. АС.3 провел обмен мнениями по вопросу о возможности применения аналогичной системы для Глобального соглашения 1998 года.

Приложение 1

ПЕРЕЧЕНЬ НЕОФИЦИАЛЬНЫХ ДОКУМЕНТОВ, РАСПРОСТРАНЕННЫХ БЕЗ  
УСЛОВНОГО ОБОЗНАЧЕНИЯ В ХОДЕ СТО ДВАДЦАТЬ СЕДЬМОЙ СЕССИИ

№	Представлен	Пункт повестки дня	Язык	Название
1.	Швейцарией	7.1.3	A	Проверка соответствия
2.	Секретариатом	5.1	A	Положение в связи с Глобальным соглашением 1998 года
3.	Секретариатом	6	A	Положение в связи с Соглашением 1997 года (осмотры)
4.	Южной Африкой	7.4	A	Южноафриканский национальный коллоквиум о деятельности WP.29 ЕЭК ООН
5.	Канадой	5.2 и В.2.1.4	A	Обсуждение вопроса о задней противоподкатной защите автомобилей в Канаде
6.	МОПАП	7.1.4	A	Позиция МОПАП, касающаяся системы официального утверждения по типу конструкции, используемой в Австралии
7.	Италией	7.1.3	A	Доклад об используемых Италией процедурах отзыва продукции в целях обеспечения безопасности
8.	Российской Федерацией	7.1.3	A/R	Положения законодательства Российской Федерации в отношении отзыва продукции
9.	Японией	7.1.3	A	Система отзыва автотранспортных средств в Японии
10.	Японией	2.5	A	Предварительная повестка дня первой сессии неофициальной группы по "СТС"
11.	Японией	2.5	A	Программа совещания "за круглым столом" по СТС, 2003 год (предложение)
12.	Японией	7.5	A	Международная конференция по ЭЧТС (предварительное название)

№	Представлен	Пункт повестки дня	Язык	Название
13.	Японией	7.5	A	Сотрудничество Международной конференции по ЭЧТС и WP.29
14.	Турцией	4.1	A	Изменения к документу TRANS/WP.29/343/Rev.10
–	Японией	7.1.3	A/ японский	Система отзыва автотранспортных средств в Японии
–	Венгрией	3.5.2	A	33-е совещание экспертов по городским и междугородным автобусам - Международная конференция по безопасности и надежности транспортных средств (Будапешт, Венгрия, 2-4 сентября 2002 года)
–	Австралией	7.1.4	A	Сообщение: система сертификации транспортных средств в Австралии

Неофициальные документы сто двадцать шестой сессии - повторное распространение (касаются пунктов повестки дня текущей сессии)

8.	Российской Федерацией	7.1	A/P	Возможности дальнейшего совершенствования процедур одобрения типа и контроля соответствия выпускаемой продукции
15.	МОПАП	7.3	A	Маркировка официального утверждения в правилах ЕЭК

---



Приложение 2

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ РАСПИСАНИЕ СЕССИЙ WP.29 И ЕГО  
ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ НА 2003 ГОД\***

<u>Совещания</u>	<u>Сессия</u>	<u>Сроки проведения</u>	<u>Количество в половинах рабочего дня</u>
Рабочая группа по проблемам энергии и загрязнения окружающей среды (GRPE)	сорок пятая	14-17 января (вторая половина дня/первая половина дня)	6
Рабочая группа по вопросам торможения и ходовой части (GRRF)	пятьдесят третья	3 (вторая половина дня) - 7 февраля	9
Административный комитет (WP.29/AC.2)	восемьдесят первая	10 марта	2
Всемирный форум (WP.29) и Административные/Исполнительный комитеты (AC.1; AC.3; AC.4)	сто двадцать девятая; двадцать третья; седьмая; третья	11-14 марта	8
Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE)	пятидесятая	8-11 апреля (вторая половина дня/ первая половина дня)	6
Рабочая группа по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG)	восемьдесят четвертая	5 (вторая половина дня) - 9 мая	9
Рабочая группа по пассивной безопасности (GRSP)**	тридцать третья	19 (вторая половина дня) - 23 мая	9
Рабочая группа по проблемам энергии и загрязнения окружающей среды (GRPE)**	сорок шестая	3-6 июня (вторая половина дня/ первая половина дня)	6
Административный комитет (WP.29/AC.2)	восемьдесят вторая	23 июня	2

<u>Совещания</u>	<u>Сессия</u>	<u>Сроки проведения</u>	<u>Количество в половинах рабочего дня</u>
Всемирный форум (WP.29) и Административные/ Исполнительный комитеты (AC.1; AC.3; AC.4)	сто тридцатая; двадцать четвертая; восьмая [четвертая?]	24-27 июня	8
Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE)	пятьдесят первая	15-19 сентября (вторая половина дня/первая половина дня)	8
Рабочая группа по вопросам торможения и ходовой части (GRRF)	пятьдесят четвертая	6-8 октября	6
Рабочая группа по вопросам шума (GRB)	тридцать восьмая	9-10 октября	4
Рабочая группа по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG)	восемьдесят пятая	21-24 октября (вторая половина дня/первая половина дня)	6
Административный комитет (WP.29/AC.2)	восемьдесят третья	10 ноября	2
Всемирный форум (WP.29) и Административные/ Исполнительный комитеты (AC.1; AC.3; AC.4)	сто тридцать первая; двадцать пятая; девятая; [пятая?]	11-14 ноября	8
Рабочая группа по пассивной безопасности (GRSP)	тридцать четвертая	8 (вторая половина дня) - 12 декабря	9
		<b>Всего</b>	108 половин рабочего дня (54 дня)

\* Сессии, имеющие пометку "(вторая половина дня/первая половина дня)", будут начинаться в 14 час. 30 мин. указанного дня и заканчиваться в 12 час. 30 мин. указанного дня.

Сессии, имеющие пометку "(вторая половина дня)" будут начинаться в 14 час. 30 мин. указанного дня и, как ожидается, будут продолжаться до 17 час. 30 мин. указанного дня.

Сессии, не имеющие такой пометки, будут начинаться в 9 час. 30 мин. указанного дня и, как ожидается, будут продолжаться до 17 час. 30 мин. указанного дня.

Сессии WP.29/АС.2 начинаются в 10 час. 00 мин. указанного дня.

Сессии самого WP.29 начинаются в 10 час. 00 мин. указанного дня.

Сессии Административных/Исполнительного комитетов проводятся в ходе сессий WP.29:  
АС.1 (Соглашение 1958 года) - по средам ближе к концу второй половины дня;  
АС.3 (Соглашение 1998 года) - по четвергам в первой половине дня;  
АС.4 (Соглашение 1997 года) - по четвергам во второй половине дня (при необходимости).

\*\* Будет предложено взаимно поменять сроки проведения этих сессий (см. пункт 22 доклада).

Примечания:

Комитет по внутреннему транспорту (КВТ), шестьдесят пятая сессия: 18-20 февраля 2003 года;  
(Бюро КВТ: 17 февраля (с ограниченным участием) и 21 февраля 2003 года);

Женевская автомобильная выставка, выставочный комплекс "Палекспо": 6-16 марта 2003 года;  
(Дни прессы: 4 и 5 марта 2003 года);

Европейская экономическая комиссия, пятьдесят восьмая сессия, 3-6 марта 2003 года.

-----